1971STE JAARGANG NO: 303 DINSDAG, 28 DECEMBER 1971

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

KLACHTEN NA 17 UUR: TEL.: 24361. GIRO: 440000

Israel: grenscorrecties imperatief

EGYPTE PROBEERT IN TE BINDEN

Arabische ministers bijeen

CAIRO/JERUZALEM — Met een oproep van Libië tot versterking van het militaire en economische streven naar „bevrijding" van de door Israël bezette gebieden, is gisteren in Caïro een conferentie van ministers van Buitenlandse Zaken van de landen van de Arabische liga begonnen. Intussen herhaalde hun Israëlische collega Abba Eban, dat zijn land in geval van een vredesregeling grenscorrecties nastreeft. „Wij willen betere grenzen dan de bestandslinies die in 1967 tot de oorlog hebben geleid", aldus Eban op een persconferentie in Jeruzalem. Op de agenda van de conferentie in Caïro staat ook de kwestie van een hervatting van de diplomatieke betrekkingen tussen West-Duitsland en die Arabische landen, die destijds met de bondsrepubliek gebroken hebben toen Bonn Israël erkende en dit besluit nog niet ongedaan hebben gemaakt.

Naar aanleiding van de herhaalde dreigementen van Egypte en andere landen om de strijd tegen Israel te heropenen, verklaarde Eban dat de oorlog tussen India en Pakistan heeft aangetoond, dat „alleen een bewapeningsevenwicht een garantie voor vrede is". Volgens hem kan midden januari het vooroverleg met de Arabische staten voor een vredesregeling beginnen, wanneer de VN-bemiddelaar Gunnar Jarring naar New York komt.

Intussen is van militaire zijde in Tel Aviv vernomen, dat Egypte Israël op de hoogte heeft gesteld van plannen voor omvangrijke manoeuvres. Deze mededeling zou bedoeld zijn om te voorkomen, dat Israël de troepenbewegingen als voorbereidingen voor een nieuwe oorlog zal beschouwen en dan zelf de strijd begint.

Dertien van de achttien lid-staten van de Arabische liga hebben hun ministers van Buitenlandse Zaken gestuurd, terwijl de anderen zijn vertegenwoordigd door een onderminister of een ambassadeur.

Op hun vorige bijeenkomst, in november, waren de ministers min of meer tot eenzelfde standpunt gekomen ten aanzien van de wijze waarop het conflict met Israël zou moeten worden opgelost. Dit kwam doordat de Egyptische president Sadat zich wat militanter leek te hebben opgesteld. Bij de jongste stemming in de algemene vergadering van de VN over het Midden-Oosten stemde Egypte echter voor een hervatting van de missie-Jarring, terwijl zes Arabische landen zich van stemming onthielden. De Egyptische minister Machmoed Riad heeft nu tot taak deze zes collega's er van te overtuigen, dat een hervatting van de missie-Jarring als een Arabische overwinning moet worden gezien en niet als een compromis om de oorlog te vermijden.

Staking in HCI-casino

WILLEMSTAD — In de afgelopen nacht is er gedurende enige uren gestaakt in het casino van Hotel Curacao Intercontinental. De staking werd door het personeel zelf uitgeroepen, onafhankelijk van hun vakbond CFW, waarmee men geen contact kon krijgen, zoals de Amigoe werd meegedeeld.

De oorzaak van de staking is het ontslag aan de croupier L.M., die tevens shop steward is van de bond. Het ontslag werd hem verleden week al gegeven en kon, volgens de stakers, niet ongedaan gemaakt worden door de vakbond. Toch zegt het casino-personeel, dat het ontslag in strijd is met de cao-bepalingen. Omdat er geen schot in zat, heeft men gisteravond op verzoek van de ontslagene solidariteit met de bond en een staking uitgeroepen, welke duurde tot rond één uur. Vanmorgen zou de landsbemiddelaar die gisteravond te hulp was geroepen, met de casino-eigenaar aan tafel gaan zitten om te kijken wat er te doen valt. Het personeel kondigde aan, dat als de werknemer niet wordt teruggenomen, men weer in staking zal gaan.

Chaotisch

Het was gisteravond als gevolg van de staking een chaotische situatie in het Intercontinental-casino. De stakers hadden maatregelen genomen, dat er niet gegokt kon worden, ook niet door het eventuele inschakelen van invallende werknemers. In verband met de kerstdagen was het hotel vol toeristen. Omdat er op Curacao weinig te beleven valt was het casino erg „in". In de verwarring werd de landsbemiddelaar opgebeld, die wist te bereiken, dat men weer aan de slag ging in afwachting van het resultaat van het overleg met de directie dat voor vandaag werd aangekondigd.

Geen feest voor Mao

PEKING. — De geboortedag van Mao Tse Toeng, die zondag 78 is geworden is in China zoals gebruikelijk een normale werkdag geweest. De dag staat weliswaar in de kalender als een „hoge feestdag" aangemerkt (in rood) maar er waren geen festiviteiten, geen felicitatiebijeenkomsten, geen hoofdartikelen in de kranten. Dat was ook niet anders op het hoogtepunt van de Mao-cultus tijdens de culturele revolutie. Mao Tse-Toeng heeft zelf al vele jaren geleden bepaald dat zijn geboortedag en ook die van andere hoge Chinese funktionarissen niet wordt gevierd, dat geen straten of gebouwen naar hem of anderen worden genoemd, dat het privé-leven van de Chinese leiders privé moet blijven. Aan deze bepaling wordt strikt de hand gehouden. In de Chinese pers bijvoorbeeld wordt Tsjiang Tsjing nooit aangeduid als de vrouw van Mao. Dat geldt ook voor de vrouw van Tsjoe En Lai en die van de andere leiders.

WILLEMSTAD. – In het casino van Hotel Intercontinental is gisteravond een staking uitgebroken in verband met het ontslag aan een shop-steward van de CFW. De staking was een actie, welke het personeel op eigen gelegenheid ondernam, omdat men zich door de CFW in de steek gelaten voelde. Bij de foto: de stakers maken het bekende V-teken van victorie.

Woordvoerder Witte Huis naar Peking

KEY BISCAYNE — President Nixons perschef Ronald Ziegler gaat woensdag naar Peking om voorbereidingen te treffen voor de reis van de Amerikaanse president naar China, zo heeft de televisiemaatschappij CBS meegedeeld.

Het Witte Huis heeft het nieuws nog niet bevestigd. Zieglers reis is de derde van een Amerikaanse functionaris in verband met Nixons besluit om de betrekkingen met China te verbeteren. De twee vorige zijn gemaakt door Henry Kissinger, Nixons adviseur voor veiligheidszaken.

WILLEMSTAD. – De bisschop van Willemstad, mgr. J. M. Holterman is gisteravond uit Nederland teruggekeerd na een verblijf van enkele maanden in Europa. De bisschop die de laatste tijd ziek is geweest en tot voor kort opgenomen was in het ziekenhuis van Zwolle zou aanvankelijk pas op 3 januari volgend jaar terugkeren. Op de dr. Albert Plesman luchthaven werd mgr. Holterman afgehaald door pater Brada (links) en pater Visker.

Betaalde liefde

WASHINGTON. — In een welgemeende poging een bijdrage te leveren tot de vrijmaking van de vrouw heeft een lid van het Amerikaanse huis van afgevaardigden voorgesteld dat de vrouw voor haar liefdesbetuigingen aan haar echtgenoot betaald moet worden.

De Democratische afgevaardigde Betram Podell uit New York heeft voor zijn plan het volgende prijslijstje opgesteld:
een gewone kus: 1 dollar;
een tedere kus: 5 dollar;
een lichte omhelzing: 10 dollar;
een eenvoudige vrijpartijtje: 25 dollar;
de rest: naar verdienste.

Rodell heeft zijn voorstel ingediend als een facultatieve aanvulling op een ontwerp van wet voor pensioen aan huisvrouwen, dat hij al eerder aan het huis heeft voorgelegd. Volgens dit ontwerp zou van het huishoudgeld iedere week 25 dollar moeten worden gestort in een fonds, waaruit aan huisvrouwen als zij de leeftijd van 59 jaar en zes maanden hebben bereikt een pensioen wordt uitgekeerd.



● BUENAVENTURA — Voor de kust van Buenaventura in Colombia is maandag een klein schip met toeristen vergaan. 28 mensen zouden verdronken zijn.

Bangla Desj stelt orde op staatszaken

Bhoetto confereert met sjeik Moedjiboer

DACCA. — De regering van Bangla Desj heeft gisteren plannen bekend gemaakt voor de vorming van geregelde strijdkrachten, een politiemacht en een militie. Deze zijn nodig om de onafhankelijkheid en onschendbaarheid van de nieuwe staat te waarborgen en het leven en de eigendommen van de bevolking te beschermen, aldus de regering in Dacca. Volgens haar wacht het land, nu het zijn vrijheid heeft veroverd, een nog zwaardere taak. „Wij moeten nu de strijd beginnen voor de wederopbouw, de vestiging van de democratie, de rechtsorde, het secularisme en het socialisme. Wij kunnen echter geen nieuwe orde opbouwen zonder vrede en discipline".

De nieuwe politiemacht zal een volksorgaan zijn en niet een instrument voor dwang en onderdrukking, aldus de bekendmaking. Voorts werd meegedeeld, dat de regering alle bedrijven zal overnemen, waarvan de eigenaars het land hebben verlaten of niet direct kunnen worden opgespoord. De voormalige Pakistaanse staatsbank in Dacca zal als centrale bank van Bangla Desj optreden. De andere banken hervatten op 1 januari hun werkzaamheden. Volgens de regering is het voor de economie van het land van essentieel belang, dat alle andere ondernemingen zo spoedig mogelijk hetzelfde doen.

De regering van Bangla Desj heeft er gisteren vier leden bijgekregen. Het kabinet telt nu negen leden en men verwacht dat er nog enige bij zullen komen.

India is tot dusver het enige land dat het nieuwe bewind in Dacca heeft erkend. Naar van officiële zijde in New Delhi verluidt, vindt India dat alleen de regering van Bangla Desj met Pakistan over de uitwisseling van burgers of minderheidsgroepen kan onderhandelen. De kwestie van de krijgsgevangenen ziet men daarentegen in New Delhi als een aangelegenheid tussen India en Pakistan.

De Indiase minister van Buitenlandse Zaken, Swaran Singh, heeft gisteren premier Gandhi verslag uitgebracht over de houding van verscheidene leden van de Verenigde Naties tegenover Bangla Desj. Naar het persbureau „United News of India" weet te melden, zouden minstens zes landen bereid zijn de nieuwe staat „de jure" te erkennen, terwijl twintig andere betrekkingen er mee zouden willen aanknopen op basis van een erkenning „de facto".

Intussen houdt de nieuwe machthebber in (West-)Pakistan, president Bhoetto, vast aan het standpunt dat Oost-Pakistan nog steeds deel uitmaakt van Pakistan.

Naar radio-Pakistan meldde, had hij gisteren een onderhoud met de leider van de Awami-liga, sjeik Moedjiboer Rachman. Deze Oost-pakistaanse leider verbleef sinds eind maart in Pakistaanse gevangenschap. Na het aan de macht komen van Bhoetto werd hij uit de gevangenis ontslagen, maar hij kreeg toen huisarrest. Zijn Awami-liga kreeg bij de verkiezingen van één jaar geleden op twee alle zetels van Oost-Pakistan en daarmee de absolute meerderheid in het federale Pakistaanse parlement. Na zijn gevangenneming en wegvoering naar West-Pakistan benoemde de regering van Bangla Desj hem tot president.

Volgens radio-Pakistan staan nog meer besprekingen tussen Bhoetto en sjeik Moedjiboer op het programma.

In West-Pakistan zijn velen van mening, dat sjeik Moedjiboer de enige man is die in Oost-Pakistan orde op zaken kan stellen

Cruyff Europees voetballer 1971

PARIJS — Johan Cruyff (Ajax) is door het Franse weekblad France Football aangewezen als Europees voetballer van het jaar.

De Ajacied kreeg een record aantal punten van 116 op een maximum van 130. De Italiaan Sandro Mazzola (Inter) eindigde met 57 punten als tweede en de Engelsman George Best (Manchester United) bezette met 56 punten de derde plaats.

Aan het jaarlijkse referendum van het voetbalblad namen voetbaljournalisten uit 26 landen deel.

Cruyff ontvangt voor zijn uitverkiezing de gouden bal. Het is de eerste maal in de zestienjarige geschiedenis van de verkiezing dat een Nederlander als voetballer van het jaar wordt aangewezen. De Ajacied is de opvolger van de westduitser Gerd Muller, in 1970 topscorer tijdens het wereldkampioenschap voetbal in Mexico.

Piet Keizer, eveneens van Ajax, de houder van de Europese beker voor landskampioenen, staat op de ranglijst met negen punten op de negende plaats.

Het klassement ziet er als volgt uit:
1. Johan Cruyff (Ajax) 116 punten;
2. Sandro Mazzola (Inter) 57;
3. George Best (Manchester United) 56;
4. Gunther Netzer (Borussia M G) 30;
5. Frans Beckenbauer (Bayern Muenchen) 27;
6/7. Josip Skoblar (Marseille) en Gerd Muller (Bayern Muenchen) 13;
8. Martin Chivers (Tottenham Hotspur) 13;
9. Piet Keizer (Ajax) 9;
10. Ferenc Bene (Upjest) en Bobby Moore (West Ham United) 7



Bankovervallers vluchten met gijzelaars in Duitsland

SAARBRUECKEN — West-Duitsland beleefde gisteren de grootste en spectaculairste gangsterjacht in zijn geschiedenis. Drie bankrovers gingen er omstreeks het middaguur na een overval op een filiaal van de Duitse Bank in Keulen met twee gijzelaars en een bedrag van 311.500 Mark vandoor. De gijzelaars waren het hoofd van de criminele recherche van Keulen, Werner Hamacher, en een andere hoge politiefunctionaris, Hans Kraus.

Met Hamacher aan het stuur en Kraus geboeid naast hem reden de gangsters met een door de bank beschikbaar gestelde Ford-bestelauto naar het zuiden. Het werd een dolle rit door het Rijndal, waar zich in de dorpjes en steden langs de route duizenden mensen als bij een wielerwedstrijd opstelden om de stoet te zien passeren. Het was inderdaad een hele stoet, want de auto met de rovers en hun gijzelaars werd niet alleen door politiewagens en helikopters gevolgd, maar ook door een meute journalisten en cameramensen wier auto's een konvooi van een kilometer vormden. Bij Bingerbrueck hield de politie de „volgauto's" tegen nadat de bankrovers gedreigd hadden, hun gijzelaars anders te zullen doden.

De rovers reden naar Saarland en zetten koers naar de Franse grens, waar bij alle doorlaatposten politieversterkingen werden aangevoerd. Na enkele malen de grens dicht te zijn genaderd, maar steeds te zijn teruggekeerd, lieten de rovers in een bos tussen Rohrbach en St Ingbert hun twee gijzelaars vrij.

Dat gebeurde kort na acht uur gisteravond, op acht km van de Franse grens. De rovers proberen nu te voet de grens over te komen. Zij hebben van de politie in ruil voor de vrijlating van de twee gijzelaars een oorsprong van twintig minuten toegezegd gekregen.

Het was gistermorgen rond de Keulse dom met de kerstvrede snel gedaan. Tegen tien uur kwamen de drie overvallers de vlakbij gelegen bank binnen, losten met hun machinepistolen enkele waarschuwingsschoten en gelasten de aanwezigen te gaan liggen. De kassier dwongen zij, hun geld uit de kluizen te geven dat zij in twee oude aktentassen en in hun jaszakken propten. Zij gijzelden twee vrouwelijke personeelsleden en het hoofd van het bijkantoor, een vader van zes kinderen. Het eerste alarm werd kort na kwart over tien door een cliënte van de bank gegeven. De politie begaf zich onmiddellijk met alle beschikbare mankracht naar het Domplein, waar duizenden nieuwsgierigen op het gehuil van de sirenes afkwamen en met moeite op afstand konden worden gehouden.

Met machinepistolen en karabijnen installeerde de politie zich aan de voet van de Dom en elders langs het plein, en de situatie deed in alles denken aan een soortgelijke overval in Muenchen, die in augustus twee mensen het leven kostte. De 20-jarige gegijzelde bankbediende Ingrid Reppel werd destijds gedood toen de politie het vuur opende op de bankrover Rammelmayer, die ook om het leven kwam. Hij had zich tevoren acht uur lang met een (later gevangen genomen) medeplichtige verschanst gehouden in het filiaal, eveneens van de Duitse Bank.

Destijds barstte er een storm van kritiek los over de hoofden van de politie in Muenchen. En men ging nu in Keulen te werk. Wel werden de banden stukgeschoten van de auto waarmee de gangsters bij de bank waren gearriveerd, maar toen de rovers vertrokken met de twee politiefunctionarissen die zich als gijzelaars ter beschikking hadden

(Men leze verder op pagina 5)

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Van der Dijs, Charlottestraat 6; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; April Bar, Piscaderaweg; Ana, Schottegatweg-west 80; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Barberia Kort, Schottegatweg-noord 395; La Verdad, F. D. Rooseveltweg 143; Estrella de la Mañana, W. Churchillweg 55; Libanesa, Winston Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie, Mahumaweg 49; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103; „Mi Ideal", Berg Altena 98; „Discoteca Brion", De Rouvileweg; hotel Flamboyant Beach, Holiday Inn en Curaçao Int.; Tax Free Shop Airport en La Buena Fe, Rancho.

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 en 21.00 Raid on Rommel. WEST-END: Las Pirañas aman en Cuaresma. CINELANDIA: 19.00 en 21.00 Get Carter. DRIVE-IN: 19.00 en 21.00 Tell me that you love me Junie Moon. CINE-RIO: Sands of Kalahari.

CINE-TRUCK: Hedenavond te Brievengat en morgenavond te Kanga.

BOTICA'S (nachtdienst):

OTRABANDA: Del Pueblo, TEL. 25444; PUNDA: Juliana, TEL. 54500.

DIVERSEN

SWRC: 20.30 dansavond met Celia Cruz.

EXPOSITIE: 20.00-22.00 eigen werken - Wim de Waal - Chessroom hotel Curacao Int.; tent. Menorah - Joods Museum.

FILMLIGA: 20.30 progr. v. experimentele films - Asiento.

WOENSDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 12.00-13.30 te San Willibrordo (vóór kerk); 14.00-15.30 te Santa Maria (bc).

MOBIELE BANK: 09.30-10.30 te Barber (vóór sportveld, t.o.v. markt); 10.45-12.00 te Lelienberg (CU-Wacao); 14.00-16.00 te Westpunt (vóór Jan Christiaan).

LUCHTPOSTSLUITING: 09.30 voor New York; 13.30 voor Europa - postkantoor; 14.00 te New York; 17.00 voor Europa - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 14.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: de gehele dag gesloten.

LIONS: 12.00 bijeenkomst - hotel Curacao Intercontinental.

GROTTEN VAN HATO: 09.00-12.00/15.00-18.00 open voor publiek.

JEUGDCENTRUM DIVI-DIVI: 14.00-16.00 huiswerkcursus - vanaf tien jaar; 16.00-20.30 tafeltennistraining - gevorderden.

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 10.00-12.00 (vrijdag).

OPENBARE LEESZAAL

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): maandag tot en met vrijdag 13.00 tot 20.00 uitleningsuren.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6); maandag tot en met vrijdag van 13.30 tot 18.00 uitleningsuren.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: maandag tot en met zaterdag 09.00-12.00 en 14.00-18.00 openingstijden.

ANGLIKAANSE KERK: 15.00 children's party.

VERGADERING: 14.00 buitengew. aandeelh. verg. - Hampton n.v. - Fuikstraat 6.

OPTREDEN: 19.00 en 21.00 La Conspiracion en film: The sunshine bird - West-end theater.

SPORT

ATLETIEK: 16.00-18.00 training - Olympic - Rifstadion.

87 – In de eerste kristentijd vierde men de kommunie-ritus in het huis van de mensen. De beste plaats. In het huis van de mens vorm je de eenheid onder de mensen.



WILLEMSTAD. – In de kerk van Brievengat is vanmorgen het huwelijk ingezegend van de heer Eddie Clementina – werkzaam bij de expeditie-afdeling van de Amigoe di Curacao – en mej. Rina Curiel. Eddie Clementina die de wijk BandaAbao voor de Amigoe van kranten voorziet is populair vanaf Seroe Grandi tot Westpunt en trotseert de slechtste wegen om de vele Amigoe-abonnees van BandaAbao dagelijks hun krant te bezorgen.

Gevonden voorwerpen

WILLEMSTAD – De lijst van gevonden voorwerpen over het tijdvak van 13 tot en met 19 december 1971 ziet er als volgt uit: 1 herenbril met bifocale groene glazen en zwart montuur; 1 goudkleurige herenarmband met inscriptie: "Miguel"; 1 dameszonnebril met donkerbruin montuur; 1 zonnebril in zwart etui; 1 zwarte plastic schooltas inh. boeken en schriften; 1 sleuteltje; 1 creme-kleurige damesportemonnee inh. een geldsbedrag. Nadere bijzonderheden omtrent bovenstaande voorwerpen zijn te verkrijgen op het Hoofdbureau van Politie, kamer 7.

Beurs van New York

	27/12		27/12
Afc Industries Inc.	50 3/4	Marcor Corp.	
Air reduction	19 3/4	Martin Mariette Corp.	30 5/8
Allied Chemical	28 3/4	May Department Sto res Co.	19
Alum. Co. of America	43 5/8	McD. Douglas Aircraft	51 7/8
American Brands	40 1/2	Merck & Co.	33 1/2
American Can Co.	31 3/8	Minnesota Mining & Mfg	-
American Cyanamid Co.	35	Mobil Oil Corp.	55
American Electric Power	29 1/8	Monsanto Co.	53 1/2
American Metal Climax	26 3/4	National Biscuit Co.	55 7/8
American Motors Inc.	7	National Cash Register	29 1/4
Am. Smelting & Refining	19 1/8	Nat. Distillers & Chemical	15 3/8
Am. Teleph. & Telegr.	44 1/2	National Gypsum Co.	19
Ampex Corp.	14 1/2	National Steel Corp.	45 1/4
Anaconda Company	19 7/8	North Am. Rockwell Corp.	28 3/4
Armco Steel Corp.	67 1/4	Olin Mathieson Chemical	17 3/8
Atlantic Richfield Co.	41 3/4	Pacific Gas & Electric	32
Bendix Corp.	29 3/4	Pennsylvania Central Co.	4 1/2
Bethlehem Steel Corp.	18 1/2	Pepsico, Inc.	70 1/8
Boeing Co.	152 3/4	Phelps Dodge	36 3/4
Burroughs Corp.	13 7/8	Philip Morris Inc.	67 7/8
Canadian PPacific Ry Co.	69 1/4	Philips Petroleum	30 7/8
Celanese Corp. of America	56 7/8	Proctor & Gamble	76 3/4
Chase Manh. Bank (N.Y.)	52	Radio Corp. of America	37 1/2
Chesapeake & Ohio Ry	29 1/2	Republic Steel Corp.	20 5/8
Chrysler Corp.	42 5/8	Reynolds Ind.	58 1/4
Cities Service's Co.	60	Royal Dutch Petroleum	34 1/4
Colgate Palmolive Co.		Santa Fe Ind.	31 5/8
Colt Industries Inc.	17 3/8	Sears Roebuck & Co.	101 5/8
Commonwealth Edison	37	Shell Oil Co.	47 7/8
Consolidated Ed. of NY	25 3/8	Southern Co.	20 3/8
Continental Can Co.	31 7/8	Southern Railway	83
Continental Oil	27 1/2	Sperry Rand *& Corp.	31 1/4
Curtiss Wright Corp. class A	17 1/2	Standard Oil of Calif.	55 1/8
Dart Ind.	48	Standard Oil Co. of Indiana	68 3/4
DOW Chemical	77 1/2	Stand. Oil Co. of Nw Jersey	73 1/2
Dupont (e.i.) de Nemours	143 1/2	Studebaker Worthington	40
Eastman Kodak	95 3/4	Sunn Oil	50
First National City Bank	45 3/8	Texaco Inc.	33 5/8
Ford Motor Co.	70 3/4	Texas Instruments Inc.	124 7/8
Fruehauf Corp.	39 1/2	Transamerica Corp.	17 3/4
General Electric Co.	26	Union Carbide Corp.	42
General Food Corp.	64	Union Pacific Railroad	--
General Motors	35 7/8	Uniroyal	18
General Public Utilities	79 3/4	United Aircraft Corp.	29 1/2
General Tel. & Electronics	22 7/8	Un. Brands Co AMK Corp.	10 1/2
Getty Oil	30 1/2	U.S. Steel Corp.	30 3/4
Gilette Co.	80 5/8	Western Union Telegraph	43 3/8
Gimbel Brothers Inc.	39 5/8	Westinghouse Electric Corp.	46 1/4
Goodyear Tire & Rubber	31 1/8	Woolworth (F.W.)	46 3/4
Gulf Oil Corp.	30 7/8	AMERICAN STOCKS	
Illinois Central Industries	26 1/2	Brascand	17 7/8
Intern. Business Machine	35 3/8	ADD NEW YORK STOCK	
Intern. Harvester	33 1/2	Amerade	41 1/4
Intern. Nickel of Canada	29 3/8	Brit. Am. Oil	25 5/8
Intern. Paper	33	Caterpillar	48 1/4
Intern. Tel. & Tel.	835 1/8	Columbia Gas	31 1/4
Johns-Manville Corp.	41 1/4	North Am. Phil. Corp.	27 3/8
Kennecott Copper Corp	23 1/4	Westerband	32 1/2
Kraft Co.	46 1/8	K.L.M.	41 1/4
Litton Industries Inc.	21 1/2	Twent. Cent. Fox	11
Lockheed Aircraft	9 3/4	DOW Jones Index	881.47

Beurs van Amsterdam

	28/12		28/12
7 pct ned. 66	95.20	OGEM	75
AKZO	59.30	Pakhoed	88.90
Heinekens bel en beh	240.50	Rijnschelde	171
Heinekens bier	247.10	E.M.S.	14
Hoogovens	59.50	Scholten-Honig	50.10
Philips	33.30	V.M.F.	75.50
Unilever	115.70	Ver. Ned. Uitgeversbedrijven	107.50
Kon. Olie	112.60	Werelhaven	80
KLM	120	Wessanen	70
KNSM	106.50	Ant. Brouwerij	--
V. Ommeren	276.5	Ant. Verf	123
Scheepvaart Unie	74	Aruba Electra	--
Alg. Bank Ned.	276.50	Sur. Brouwerij	--
Nat. Nederlanden	62.20	Converto	775
Ngombezi	32	Goldmines	93
Alb. Heijn	154.30	IKA Bel. Mij.	144
AMRO Bank	58.10	Nefo	58.80
Bergoss	170	Robeco	224.50
V. Berkel	184	Rolinco	165
Bols	131.50	Utilico	121.80
Bredero Ver. Bedr.	298	Alcan alum.	17.4
Buehrmann Tetterode	51.90	Ned. Ant. 7 3/4 '71	97.5
Bijenkorf Beheer	81.80	Ned. Ant. 6 1/2 '67	87.6
Calve	732	Ned. Ant. 5 '60	82.3
Cur. Handelmij	184	Ned. Ant. 4 1/2 '59	91.2
Elsevier	387.20	Ned. Ant. 4 1/2 '62	82.4
Fokker	26.50	Unitas	85
V. Gelder	77.60	ANP/INDICES	
Gist-Brocades	48	Inter Concerns	84.5
V.d. Grinten	150	Industrie	103.3
Hagemeijer	110.10	Scheepvaart	93.7
Internatio-Muller	51.40	Banken	94.3
Kon. Ned. Papier	114	Handel	95.4
Naarden	58.10	Algemeen	93.8

Pariteit Ant. gulden opzichte gram goud

WILLEMSTAD – Zoals in voorgaand communiqué werd medegedeeld heeft de regering van de Nederlandse Antillen op 23 december besloten tot een opwaardering van de Antilliaanse gulden ten opzichte van de dollar van de Verenigde Staten met vijf procent. De pariteit van de Antilliaanse gulden is hiermede gefixeerd op NAf. 1,790 US dollar.

Deze pariteit komt overeen met een waarde van 0,457293 gram fijn goud in plaats van 0,454407 gram zoals abusievelijk vermeld in het voorgaande persbericht, aldus de RVD.

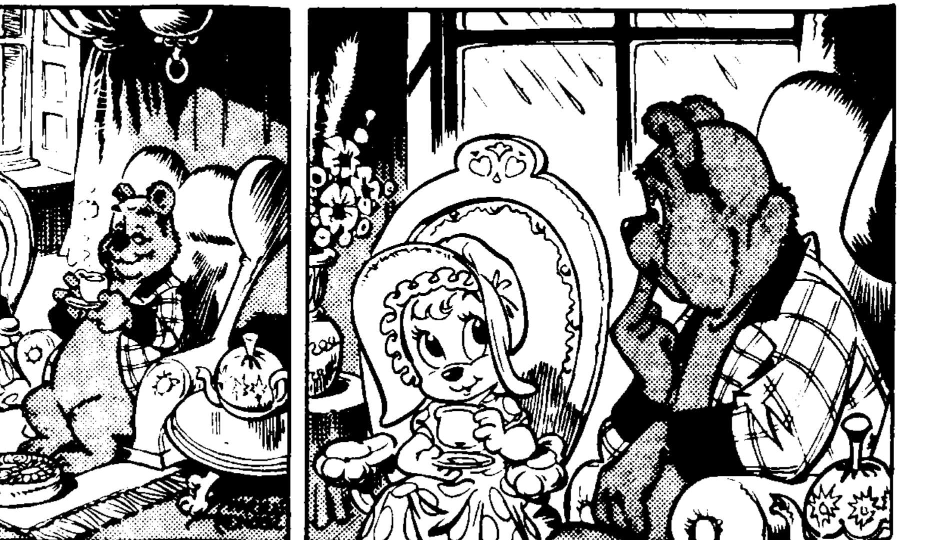
BONN – Kanselier Willy Brandt van West-Duitsland is vanochtend naar de VS vertrokken voor twee dagen van besprekingen met president Nixon.

BEURSBERICHTEN

AMSTERDAM – Internationals goed prijshoudend. KLM zwak, Heineken en nationale Nederlanden vast. Scheepvaart verdeeld, banken vast. Deli vast. Lokale markt stil en verdeeld. Staatsfondsen vriendelijk.

TOM POES EN DE OMBRENGER



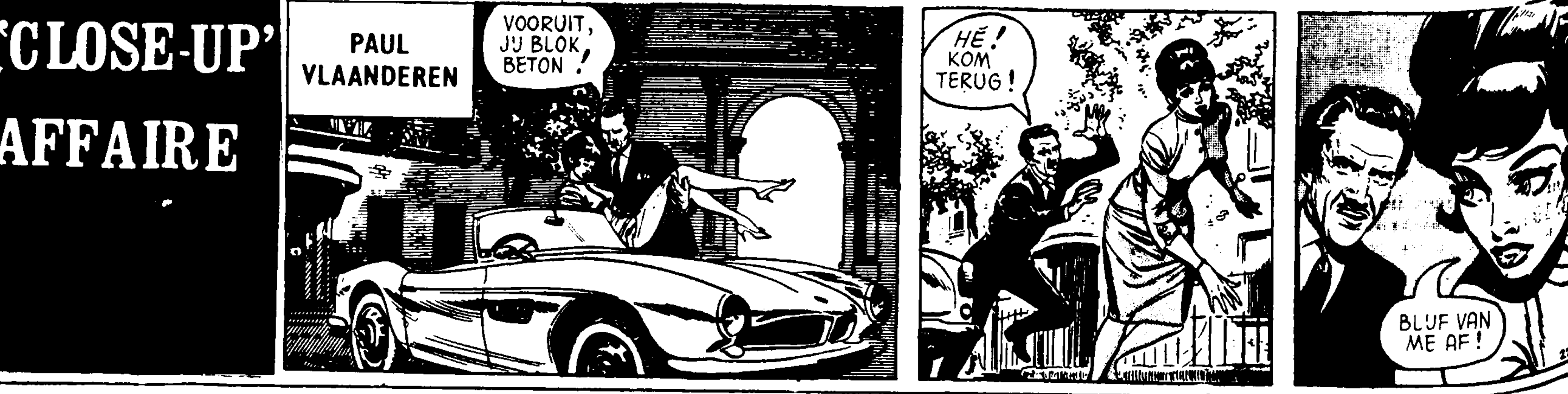


7303. – Het was herfst geworden en een Novemberstorm loeide over het snel verkalende landschap. Zware wolkenvelden joegen langs het zwerk zodat het die dag niet licht werd, en slechts een waal licht aan de kim gaf enige kleur aan de vreugdeloze natuur. In Bommelstein was het echter warm en kneuterig, en het knetteren van de haard overstemde het huilen van de wind in de schoorsteen. „Luister nu toch eens! " sprak heer Ollie, toen een regenvlaag tegen de ramen kletterde. „Wat zullen arme lieden, die nu in hun eenvoudige auto's naar buiten moeten, het moeilijk hebben! " „Jij denkt toch ook altijd aan de anderen, Ollie," zei juffrouw Doddel bewonderend. Ze was langs gekomen om een paar eieren te lenen en had toen maar meteen een potje thee gezet, voor de gezelligheid. „Hoe gaat het eigenlijk met je zoon? " vroeg ze. „Heette hij niet Konstant of zo? " „Eigenlijk was dat mijn zo niet helemaal," zei heer Bommel ontwijkend. Hij is uitgevlogen, zoals dat - en ik heb niets meer van hem gehoord. „Ach, het leven van een hee moeilijk en eenzaam. Ik vraag me wel eens af, hoe het zou zijn, als zorgende hand van een vrouw.... Ik bedoel; Joost doet zijn best. Maar to als de dagen korter worden, en de wind zo giert, denk ik wel eens... Hm. So denkt men wel eens, bedoel ik." „Mallerd! " riep zijn buurvrouw uit. „Je het bij denken, hé? Als dat nu alles is wat je doet, is het niet veel. Waar doe je niet iets? Schep een beetje moed, en kom tot daden! " Deze woord brachten heer Ollie ernstig in verwarring, en terwijl de storm aan de hui rukte brak het zweet hem uit.

RECHTER TIE EN HET LIJK ZONDER HOOFD



41-17. „Wat denkt u eigenlijk zelf dat er met uw verloofde is gebeurd? " vraagt Rechter Tie aan Yu Kang. „Is het misschien mogelijk dat ze er met een andere man vandoor is gegaan? " Yu begint zenuwachtig te lachen. „O nee, Edelachtbare, dat is absoluut uitgesloten," zegt hij. „Ik kan in elk geval zeker van zijn dat dat niet gebeurd is." Rechter Tie besluit de jongeman door bluf uit zijn tent te lokken. „Dan heb ik slecht nieuws voor U, meneer Yu," zegt hij ernstig. „Enkele dagen voor haar verdwijning heeft iemand haar uit een verdacht huis zien komen, in gezelschap van een man! " Yu slaat zijn handen voor zijn gezicht en barst uit in een onbeheerste gesnik. „Nu is ons geheim bekend. Ik ben verloren! " roept hij uit. Rechter Tie wacht tot hij enig gekalmeerd is en zegt dan streng: „Ik verwacht een nader uitleg Yu." Edelachtbare," zegt Yu Kang schor. „Ik zal u alles opbiechten. Mijn verloo heeft zelfmoord gepleegd en dat is mijn schuld. Een week of zes gele kwam Lien-fang een boodschap brengen voor Tsjoe's eerste dame. Deze aan het baden, zodat ze moest wachten. Ze ging wat in de tuin wandelen daar ontmoette ik haar. We zijn naar mijn kamer gegaan.... Daarna hebben geheime ontmoetingen gehad in een rendez-vous huis...."



Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 musica variá; 18.30 kinderprogr.; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 discovaria; 20.00 ronda musical; 21.00 count down; 22.00 nieuws in het kort; 22.05 met zijn drieën (3 pop-artisten); 22.30 easy listening; 23.55 ds Boot (daglsuiting); 24.00 sluiting.

.TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 17.00 felicitaciones; 17.05 Help its the hair bear bunch; 17.30 the groovy goolies; 17.55 morning star; 18.19 public service; 18.30 nieuws int. (pap.); 18.47 noticia local di awe; 19.00 Lancelot Link; 19.30 Nos Tera: Elis Juliana en pater Brenneker; 20.00 trekking Curacao Hardware; 20.15 music connection; 20.45 ripiti y gana; 21.15 nieuws; 21.30 cult. en opvoeding (FILM: Julian Coco); 22.00 world premiere (FILM: Who killed miss U.S.A.); 22.30 boletin 10.30; 22.45 vervolg world premiere.

***

ARUBA

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden - 236.2 m.): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba Bottling Co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba Distilling Co.; 20.30 show di Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical (non stop).

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica hulandes; 20.00 noticia local; 20.15 musica frances; 20.30 la plus belle langue; 20.45 deze wondere wereld; 21.00 verzoekplatenprogr.; 21.30 musica variá; 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias; 18.30 happy days-progr.; 19.00 sports cu Janchi Tromp; 19.30 turning the table; 21.00 carclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden 324 m.): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 delicados pastos; 17.45 la biblia dice; 18.00 ultimas noticias; 18.10 nieuws in het ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.40 business news; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 unshackled; 21.00 sign off.

TELEARUBA: 16.00 Sesame street; 17.00 Joe 90; 17.30 morning star; 18.00 Scooby Doo; 18.30 FESINA-progr.; 18.45 pap. nieuws; 18.55 ned. nieuws; 19.00 Adam's family; 19.30 please don't eat the daisies; 20.00 pan. popular; 20.15 eng. nieuws; 20.30 Barnett specials; 21.30 teletheatre; 22.30 ultimas noticias; 22.35 vervolg teletheatre; 23.00 Dial M for music.

***

RNWO (6020 kHz): 19.00 opening, nieuwsblok, ned. nieuwsjournaal, hit parade, Van Heinde en Verre; 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

(15320, 11845 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitzending.

(11730 - 9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 20.20 einde uitzending.

(15220 - 17810 kHz): 17.30 opening; 17.31 nieuwsblok; 17.46 ned. nieuwsjournaal; 17.51 progr. overzicht; 17.57 Latijns-amerikaans logboek;

18.27 wederzijds; 18.40 ter overdenking; 18.53 progr. voor morgen; 18.44 nieuws in het kort; 18.45 beurs; 18.48 sluiting; 18.50 einde uitzending.

***

WOENSDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 06.55 reclame-hoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws ANP; 08.10 luchtige ochtendklanken; 08.30 saludo musical; 09.00 muzikale tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 vervolg muzikale tombola; 10.00 koopvaardijprogr.; 10.15 aanvullende muz.; 10.30 een blik op de telex; 10.32 Mexicaanse muz.; 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclame-hoekje; 12.30 nieuws ANP; 12.45 lunchmuziek; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 Tape-O-Teque; 14.30 musica di mi lugá; 15.00 un vistazo den Mejico; 15.30 fiesta en el hogar.

***

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06.00 ban trabao den compania di bo compañero constante Radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hillman; 08.00 momento criollo (musica y poesia Antiliana); 08.30 musica y conseho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine shop; 09.00 noticias OTABS; 09.15 show musical Esperanza discount house; 09.45 anuncios; 10.00 exitos musical Macorisana y int. supermarket; 10.40 pader Heiliger; 11.00 Mexico cantando pa Baby Bakery; 11.15 variacion musical; 12.00 oracion di merdia pader Jansen y minicuenta pastoor Van Veen; 12.10 seccion informativo; 12.30 noticia Viana; 13.00 noticia Datsun; 13.15 fiesta calypso; 14.00 fiesta Antiliana; 16.00 hit parade Antilian Motors; 16.15 exitos tienda nueva reformá; 16.30 anuncio comercial; 16.45 noticia Lago Oil and Transport Co.

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria; 07.15 noticias int. na pap.; 07.30 musica instrumental; 08.00 seleccion musical disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia social; 09.30 musica variá; 10.00 noticias int. (pap.); 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. di Niki Habibe jr; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica variá; 12.15 noticias int. na pap.; 12.30 musica variá; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo latino; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 noticia local; 14.10 selecccion musical; 14.30 peticiones; 15.00 noticia int.; 15.15 variacion musical; 15.45 musica cu sabor azteca; 16.00 progr. int. y La Macorisana Supermarket; 16.15 musica mejicana; 16.30 noticia local; 16.45 cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 Country & Western music; 06.15 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticias; 07.15 variacion; 08.00 discorama; 12.00 news; 13.00 instrumental; 13.15 rancheras; 13.30 discolandia; 16.00 felicitaciones; 16.30 noticias local; 16.45 boleros.

RADIO VICTORIA: 06.00 opening; 06.15 e bijbel habrí; 06.30 ultimas noticias; 06.45 cruzada; 07.00 ultimas noticias; 07.05 llama a la conciencia; 07.10 noticias español; 07.30 news english; 07.50 christian emphasis; 08.00 ultimas noticias; 08.05 bo musica favorito; 09.00 ultimas noticias; 09.15 corazon a corazon; 09.30 meditacion cristian; 09.45 psychology for living; 10.00 ultimas noticias; 10.05 morning melodies; 10.30 through the bible; 11.00 ultimas noticias; 11.05 melodias di merdia; 12.00 ultimas noticias; 12.10 noticia di deporte; 12.25 newsbreak - AP; 12.30 nieuws eng.; 12.50 daily bread; 13.00 noticia español; 13.05 concert hall; 14.00 ultimas noticias; 14.05 afternoon musical; 14.45 quiet time; 15.00 ultimas noticias; 15.05 ensueños musicales; 16.00 ultimas noticias; 16.05 musica di banda; 16.15 kinderuurtje; 16.30 children's gospel hour; 16.45 stories of Great Christian.

SAMBUMBU

„Als je een huis bouwt moet je op de fundamenten een geit kelen. Vernieuw je een dak van een oud huis waar mensen in leven, dan moet je bloed van een beest laten druipen op de bouw. Zo niet dan is het leven van het hoofd van het gezin in gevaar.

Heel erg gevaarlijk is het een nieuw huis te bouwen om een bestaand huis heen waar de mensen blijven wonen. Men doet het om een huis te vergroten of om een stenen huis te bouwen en een houten af te breken. Je doet beter een deel af te breken, daar nieuw te bouwen, terwijl men in het oude blijft wonen en straks het nieuwe deel betrekken terwijl men het oude deel afbreekt. Zo niet, dan komt er een sterfgeval.

Een nieuw terrein besprenkel je met een mengsel van terpentijn, tabak, ether, ammoniak en onaangelengde azijn. En dan champagne.

P.B.

Officiele koersen

WILLEMSTAD – De officiële koersen Bank van de Nederlandse Antillen, geldig op 27 december 1971 en tot nader order, luiden:

Valuta	Aankoop	Verkoop aan publiek	Deviezenprovisie
Ned. gulden (per Nf 100)	54.73	55.53	0.40
Pnd sterling	4.55	4.62	0.04
US dollar	1.79	1.81	0.015
Sur. gulden (per Sf 100)	95.72	96.62	0.80
Bolivar (per BS 100)	40.90	41.70	0.35

asis ontnomen aan onopoliepositie C.M.

EMSTAD – Door de rechter is gistermiddag vonnis gewezen in het ding dat door de varkensfokker M. Wederfoort werd aangespannen het Land dat op 1 maart 1971 aan Continental Milling een liepositie had gegeven door hier onder meer invoer van veevoer te . De heer Wederfoort die bijgestaan werd door mr. S. Le Poole werd lijk gesteld door de rechter waar hij zich erop had beroepen dat het deze kwestie de wet had uitgevaardigd zonder dat daarop een advies SER was uitgebracht. Op deze grond verklaarde de rechter het uit onverbindend, terwijl aan de gedaagde werd bevolen om de heer oort binnen 24 uur na de uitspraak van het vonnis in het bezit te an varkensvoer dat hem eerder verboden was hier in te voeren.

ak begon te rollen toen de derfoort een lading varkens hij had besteld niet mocht omdat men door het mono- an Continental Milling ge- is zijn voer bij dat bedrijf te De advocaat van de heer oort bracht tijdens het kort onder meer naar voren dat de t van het Continental Milling er slecht was waardoor ook achteruit ging en de plaatse- ehouders gedupeerd werden. n bewering te onderstrepen door de raadsman rapporten ald die waren uitgebracht in met het voer van Continen- ling. Geen van de rapporten sitief uitgevallen. Over het luit van het monopolie van drijf verklaarde de raadsman de SER in verband met deze g niet had gehoord en dat volgens hem het landsbesluit ondens was. Dit zou dus onder houden dat de heer Weder- wél vrij varkensvoer in mocht

procureur-generaal mr. J.R. kon het spoedeisend karak- dezaak niet inzien vooral niet u pas na negen maanden een ding werd aangespannen. Der aliteit van het voer van ntal Milling wilde hij zich laten omdat er een rapport uit hierover op komst was, est af wilde wachten. Verder eert door de p.g. enige bewijs- aangehaald om aan te tonen, SER indertijd wel degelijk was pleegd. Op de vraag van de of de vragen gesteld door de ok beantwoord waren bleef de ntwoord schuldig.

echter verklaarde gistermiddag verband met het landsbesluit 1971 nummer 1) niet voldaan is et voorschrift dat de SER moet worden. Wel is het landsbesluit aan de SER onden, maar een advies betref- dat ontwerp is er niet geweest. SER heeft namelijk nadere ting in het algemeen en oording van een aantal speci- opgeven vragen gevraagd. „Op nkele manier is echter gebleken deze vragen door, of vanwege nister van Economische Zaken twoord," aldus de rechter in onnis. Er wordt nog opgewezen onder „horen" moet ver- „advies vragen." Aangezien dus en vast te staan dat het horen de SER, tegen de voorschriften heeft plaatsgehad is door de in zijn vonnis aan het bewuste landsbesluit (P.B. 1971 nummer 1) rechtskracht ontzegd. De daarop gebaseerde ministeriële beschikking van 26 januari 1971 (P.B. 1971 nummer 10) waarbij verboden wordt op Aruba, Curacao en Bonaire onder meer veevoer in te voeren deelt dan automatisch dit lot en heeft dus ook geen rechtskracht meer, aldus de rechter.

DWANGSOM

De door de heer Wederfoort geëiste dwangsom van 5000 gulden voor elke dag dat de gedaagde in gebreke mocht blijven om aan het vonnis te voldoen, werd door de rechter achterwege gelaten. Hij ging er zonder meer vanuit dat gedaagde ook zonder de dreiging van een dwangsom onverwijld aan het vonnis zal voldoen. Het interessantste resultaat van dit kort geding is dat de monopoliepositie van Continental Milling geen enkele basis blijkt te hebben.

Controle op verkoop van vuurwerk

WILLEMSTAD – Politieagenten aan de hoofdwacht hebben gisteren een controle ingesteld in verschillende zaken, waar vuurwerk wordt verkocht. Daarbij kwam aan het licht dat in diverse zaken het vuurwerk niet in afgesloten metalen drums was opgeborgen, zoals voorgeschreven is, terwijl in sommige gevallen het publiek zo maar bij het vuurwerk kon komen. Dit laatste houdt een uiterst gevaarlijke situatie in gezien het roken van sigaretten enz. De eigenaren zijn over een en ander aangesproken en hen is aangezegd maatregelen te nemen.

Antillianen kregen werk op tankers

WILLEMSTAD – Door bemiddeling van het CSM-agentschap werden in het ten einde lopende jaar 35 Antilliaanse zeelieden tewerkgesteld aan boord van bezoekende tankers. Aldus het overzicht van de CSM, zoals opgenomen in het personeelsorgaan Nos Isla van Shell Curacao nv. Daaruit blijkt verder, dat de CSM voor meer dan veertienhonderd schepen als agent is opgetreden.

De CSM als zodanig was betrokken bij het aan- of afmonsteren van zo'n 2500 schepelingen van allerlei nationaliteit, ter vervanging, aflossing of wegens ziekte van andere schepelingen. Ten behoeve van de tankers, welke in de Curacaose haven lagen werden zo'n vijftigduizend poststukken behandeld. De sleepboten Koraal, Passaat en Karet verleenden gezamenlijk meer dan vijfduizend assistenties aan tankers, toeristenschepen en oorlogsbodems.

De CSM heeft verder een order geplaatst op de werf van Harland & Wolff in Belfast voor de bouw van vier mammoet-tankers van ongeveer 310.000 ton dead weight. Deze schepen zullen eigendom worden van de CSM en in de periode augustus 1974-december 1975 worden opgeleverd. Aldus het CSM-overzicht in Nos Isla.

INGEZONDEN

ABVO-feest

Ga je naar het casino,
denk dan aan je das;
Ga je naar de ABVO,
vergeet niet je jas.

N.B.: Wilt U s.v.p. voortaan in uw uitnodigingen vermelden welke kleding U van uw gasten verlangt, zodat uw leden niet vergeefs naar uw bijeenkomsten gaan?

V.B.

NASCHRIFT: ter verduidelijking: de ABVO vierde zondagavond het zevende lustrum met een feest in het AVVC-gebouw. Op de uitnodigingskaarten stond inderdaad niet vermeld welke kleding voorgeschreven was en of men in jas en das, smoking dan wel guayabera moest of mocht verschijnen, red.



WILLEMSTAD. – La Conspiracion uit The Bronx (New York) heeft in de voorbije Kerstdagen – behoudens het eerste optreden te Montagne – triomfen gevierd. Country Inn was te klein op eerste Kerstdag om alle danslustigen te bevatten, die wilden dansen op de muziek van dit uit Portorikeinen bestaande conhunto. Gisteravond kwam Banda Abao aan de beurt met een feestavond in Centro social Barber. Tot 3 januari blijft La Conspiracion (zie foto's) op Curacao.

Vergunningstelsel ingevoerd

Invoer aan banden gelegd

WILLEMSTAD Bij ministeriele beschikking van 22 december is bepaald, dat in verband met de genomen maatregelen op monetair gebied de invoer in de eilandgebieden Aruba, Bonaire en Curacao van de volgende goederen slechts met vergunning mag geschieden: rijst, thee, koffie (poederkoffie), babyvoeding, melkpoeder, spijsolie (slaolie), margarine, melk in blik, roomboter, suiker, aardappelen, peulvruchten, (w.o. bonen en erwten) al dan niet in luchtdichte verpakking, vlees, gedroogd, gezouten of gerookt, bereid of verduurzaamd in blikken, in bussen of andere luchtdichte verpakking; vis, diepgevroren, bereid of verduurzaamd in blikken, in bussen of andere luchtdichte verpakking; groente, diepgevroren, bereid of verduurzaamd in blikken, in bussen of andere luchtdichte verpakking; pindakaas, geneesmiddelen (medicijnen), sigaretten, alcoholische dranken, cement, personenauto's (nieuw).

Een vergunning is niet vereist voor het invoeren van deze goederen, indien deze een c.i.f.-waarde hebben van ten hoogste f. 100,– (Antilliaans courant) per zending, bestemd zijn voor natuurlijke personen en niet voor handels-doeleinden worden ingevoerd.

Vergunning tot invoer wordt verleend nadat het bedrijf dat, of de persoon die de goederen wenst in te voeren heeft aangetoond in het bezit te zijn van: a) een vergunning zoals bedoeld in de Vestigingsregeling voor bedrijven (P.B. 1946, no. 34) voorzover die regeling op het bedrijf of op de persoon van toepassing is; b) een bewijs dat het bedrijf of de persoon staat ingeschreven in het Handelsregister, voorzover deze inschrijving voor het bedrijf of de persoon vereist is. Dit bewijs mag niet vroeger zijn afgegeven dan een jaar voorafgaande aan de datum waarop de vergunning tot invoer wordt aangevraagd. Een en ander is niet van toepassing op degene die met kleine motor- en zeilschepen deze goederen aanvoert. Voorts wordt de vergunning tot invoer slechts afgegeven na overlegging van twee facturen, de aangifte tot invoer en/of andere bescheiden waaruit de volgende gegevens blijken: a) nauwkeurige omschrijving van het artikel; b) de leverancier; c) het merk; d) het land van herkomst; e) het bruto- en nettogewicht in kg., dan wel het aantal eenheden of stuks; f) de invoerwaarde zoals bedoeld in artikel 59 van de Algemene Verordening I.U en D. 1908 (P.B. 1949, no. 62); g) de invoerwaarde zoals bedoeld in artikel 59 van de Algemene Verordening I.U en D. 1908 (P.B. 1949, no. 62), exclusief vracht, assurantie, verpakking en commissie.

In de gevallen waarbij facturen niet tijdig kunnen worden overgelegd, wordt een voorlopige vergunning afgegeven na vertoning van bescheiden waaruit de gegevens sub a t/m g kunnen worden afgeleid. De importeur is verplicht binnen 14 dagen na invoer van de goederen een definitieve vergunning aan te vragen onder overlegging van de desbetreffende facturen en de bescheiden waaruit de sub a t/m g bedoelde gegevens zijn af te leiden. Goederen aangebracht buiten de normale kantooruren kunnen vooruitlopend op het verkrijgen van een definitieve vergunning worden afgegeven, met dien verstande, dat de borgstelling vanwege de inspectie der invoerrechten en accijnzen vereist, eerst wordt gerestitueerd nadat de betreffende vergunning is verkregen.

De aanvrage tot het verkrijgen van een vergunning moet worden ingediend: op Curacao: bij het departement Sociale en Economische Zaken; op Aruba: bij het departement Sociale en Economische Zaken; op Bonaire: bij de controleur bij het departement Sociale en Economische Zaken.

De vergunning zal bestaan uit een op de aangifte ten invoer door of namens de minister van Economische Zaken te plaatsen stempelafdruk met paraaf.

De beschikking treedt in werking met ingang van de 3de januari 1972.

Smeerbrug bij vijf benzine stations

WILLEMSTAD – Bij een vijftal benzinepompstations op Curacao zal volgend jaar een smeerbrug worden geplaatst, terwijl de stations aan de Nijlweg en te Biesheuvel zullen worden uitgebreid. Aldus staat te lezen in het verslag van de werkzaamheden van de Shell Nederlandse Antillen verkoopmaatschappij nv (SNAV), zoals opgenomen in het Kerstnummer van het Shell-personeelsorgaan Nos Isla.

Voor 1972 werd verder nog in het ten einde lopende jaar aan de volgende projecten gewerkt: een pompstation te Brievengat, twee op Aruba en één op Bonaire. Ter verbetering van de service werden bij verschillende stations „double-pumps" vervangen door „blending-pumps". Te Koraal Tabak werden een tank en een pomp geplaatst bij de drag-strip.

In het jaar-overzicht wordt verder melding gemaakt van het slopen van het pompstation bij het Rif en het nieuwbouw van het station aan de Santo Domingoweg-Schottegatweg. De totale omzet van olieproducten ten behoeve van de lokale markt op de Benedenwindse eilanden bedraagt 275.000 ton, een toename van acht procent ten opzichte van 1970. Aldus het bericht in Nos Isla.

Minder schepen minder tonnage

WILLEMSTAD. – De scheepvaart op Curacao heeft vorige maand ten opzichte van de maand november 1970 een flinke daling te zien gegeven; niet alleen het aantal schepen, dat beloodst werd nam flink af – namelijk met 115 – maar ook de bruto-tonnage daalde aanzienlijk en wel met ruim één miljoen brt. Het scheepvaartverkeer in gedifferentieerde cijfers, met tussen haakjes de gegevens over november 1970, toen een enigszins andere opstelling in gebruik was, geeft het volgende beeld: vracht- en passagiersschepen: 148(170); tankers: 151(182); toeristenschepen: dertien (in 1970 niet als afzonderlijke categorie vermeld); lokale vaart: 116(idem) en overige schepen: elf(geen); totaal: 439 (554) schepen met een gezamenlijke tonnage van 3.169.942(4.194.492) brt.

Curacao grand central in SNAV-handen

WILLEMSTAD – In het overzicht van de activiteiten van Shell Nederlandse Antillen verkoopmaatschappij nv (SNAV), zoals vermeld in Nos Isla, komt ook de mededeling voor, dat het complex Curacao grand central door de SNAV is overgenomen. Indertijd werd dit project op het terrein van Kwiek ondernomen door Yrausquin.

In het verslag staat verder te lezen, dat werkzaamheden gaande zijn om de OGEM van gasoline te voorzien via een pijpleiding, welke wordt aangesloten op de gasolinetank te Motet. Als het zover is dan zal de aanvoer per lichter niet meer nodig zijn.

De levering van de benodigde grondstoffen voor Antilles plastic corporation nv werd gegund aan de SNAV. Genoemd bedrijf vervaardigt plastic-producten.

Verder werd op Aruba voor SNAV een nieuwe opslagloods gebouwd voor verpakte Shell-producten. Daarin is tevens een kantoor voor de Shell-vertegenwoordiger in ondergebracht. Aldus Nos Isla.



Geen kabelverbinding Aruba en Curacao

ORANJESTAD – Tijdens de herdenking van het zilveren dienstjubileum van de heer P. C. Hooft, had de pers een kort onderhoud met de heer Eikelenboom, plaatsvervangend directeur van de landsradiodienst in verband met het eventueel doortrekken van de telegraafkabel tussen Curacao en St. Thomas naar Aruba.

Zoals bekend werd tijdens de begrotingsbehandeling in de Arubaanse eilandsraad door de MEP-fractie een motie hiervoor ingediend en naar de huishoudelijke vergadering verwezen, gezien het belang ervan.

De heer Eikelenboom vertelde dat het doortrekken van de kabel naar Aruba noch noodzakelijk noch voordelig is. Hiervoor voerde hij verschillende redenen aan. Momenteel is in voorbereiding een straalverbinding tussen Aruba en Curacao, waarvoor al enkele honderdduizenden guldens uitgegeven worden in verband met installaties en wegen op de Jamanota op Aruba en Seroe Gracia op Curacao, welke gedurende de eerste helft van het komende jaar gereed zal komen. De totale investeringskosten belopen één miljoen gulden, dus vier keer zo goedkoop.

Een kabelproject tussen Aruba en Curacao zou op zijn vroegst pas tegen eind 1973 gereed komen. Deze kabel zou aangesloten dienen te worden op de kabel tussen Curacao en St. Thomas, hetgeen evengoed mogelijk is met de straalverbinding, waaraan momenteel gewerkt wordt.

Mocht een of ander schip de kabel beschadigen, dan zal reparatie op zijn minst een week vergen, gedurende welke tijd Aruba zonder communicatie zit, aangezien hiervoor een speciaal reparatieschip uit Bermuda moet komen. Het geld, dat in de reparatie gestoken wordt, gaat dan ook naar het buitenland. Een storing in de straalverbinding kan echter door de landsradiodienst gerepareerd worden en het geld voor de reparatiekosten blijft op de Antillen.

Een ander voordeel van de straalverbinding boven de kabelverbinding is de veel grotere kanalencapaciteit van de straalverbinding. Als voorbeeld haalde de heer Eikelenboom Venezuela aan, waar alles straalverbinding is en het telegrafisch verkeer uitstekend genoemd kan worden.

Resumerend zei hij dat voor grote afstanden een kabelverbinding en voor de korte afstanden een straalverbinding voordeliger en beter was.

Eerste slachtoffer van vuurwerk gevallen

WILLEMSTAD – De eerste gewonde is gevallen als gevolg van het afsteken van vuurwerk en het gevaarlijk manipuleren daarmee. De politie moest gisteren herhaalde malen optreden in verband met het afsteken van vuurwerk.

Bij de Venezolaanse barkjes te Scharloo werd een opvarende van een der barkjes door een donderbus aan zijn gezicht gewond. De donderbus was door kwajongens in zijn richting gegooid.

Op de Andicouriweg hebben jongens vuurwerk op het dak van een huis gegooid. Als gevolg daarvan ontstond kortsluiting. Erger werd voorkomen doordat men tijdig de zekering uit de schakelkast wist te halen.

Lichte angst voor Nacional

Ubinas (aanvoerder) heeft knieblessure

MONTEVIDEO. – Nacional ziet met een lichte angst zijn tweede wedstrijd tegen Panathinaikos tegemoet. Het is namelijk niet zeker dat Luis Ubinas, de aanvoerder van Nacional dinsdagavond zal kunnen spelen. Kort voor de wedstrijd zal beslist worden of de spierblessure van Ubinas – centrale figuur in de verdediging van Nacional – voldoende is hersteld om hem te laten meespelen tegen de Griekse club, die in de finale om het toernooi om de Europese beker door Ajax werd verslagen.

Het eerste duel tussen Nacional en Panathinaikos eindigde onbeslist, 1-1, na een verschrikkelijk gevecht, waarin de Griek Tomaras een gebroken knieschijf opliep na een trap van Morales. De Uruguees werd uit het veld gestuurd en zal dinsdagavond niet mogen meespelen.

De temperatuur in Montevideo bereikt de hoogte van een warme Griekse zomerdag. Het kwik in de thermometers vloog tot ver boven de 35 graden. Verwacht wordt dat ongeveer 70.000 toeschouwers de wedstrijd in het Centenariostadion zullen bijwonen. In de twaalfjarige geschiedenis van de botsing tussen de Zuidamerikaanse en Europese bekerwinnaar is de wereldbeker zes keer naar de Zuidamerikaanse vertegenwoordiger gegaan. Penarol, in Uruguay de grote concurrent van Nacional, won twee keer de beker Nacional, sinds het kerstweekeinde weer Nationaal kampioen, nog nimmer.

De geschiedenis van de wereldbeker heeft in hetzelfde Centenariostadion een van zijn dieptepunten bereikt. Vier jaar geleden moesten politieagenten drie keer ingrijpen tijdens de beslissingswedstrijd tussen Estudiantes de la Plata uit Argentinie en Celtic. Zes spelers werden tijdens die voetbalveldslag voortijdig naar de kleedkamers gestuurd.

In deze tweede wedstrijd-Ajax liet de beker in verband met verwachte moeilijkheden aan zich voorbijgaan, tussen Nacional en Panathinaikos zullen drie Europeanen met de leiding zijn belast. Kort voor het begin zal een keuze gemaakt worden wie van het drietal Alisatair Mackenzie (Sch), Aurelio Agonese (Ita) en Gyula Emsberger (Hon) scheidsrechter is en wie de grensrechters zullen zijn.

Curacao in Kroonvlag

WILLEMSTAD. — In een speciale uitgave van het KNSM-orgaan De Kroonvlag is op de achterkant een pagina-grote foto opgenomen van de Socrates bij het binnenvaren van de Sint Annabaai van Curacao. Het speciale nummer handelt over Mammoet-transport, welk bedrijf zich speciaal bezig houdt met het vervoeren over land en zee van zware vrachten. In Mammoet-transport werken samen Van Wezel-Hengelo n.v., Hijs- en transport-mij. Goedkoop n.v., Van Leeuwen-Leiden n.v., Stoof Breda n.v. en Stoof Belgium n.v., terwijl ook de KNSM daaraan deelneemt. Zo heeft de Socrates b.v. zwaar materieel voor Shell naar Curacao vervoerd.

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a munstra nan atencion na ora di morto y entierro di nos estimada mama, suegra, ruman y abuela

FRANCEQUITA AMAYA

Juinan: Fam. Dirk Zijlstra-Amaya
Clarita Amaya
Fam. Ulpiano Amaya-Amaya
Fam. Ibrahim Martinez-Amaya
Fam. George Kipp-Amaya
Fam. Dominico Bermudez-Danies

Hiermede wordt ter kennis van het publiek gebracht dat de handelsbanken op Aruba hun kassen op

31 december 1971

om 11.00 uur des morgens zullen sluiten.

Op 3 januari 1972

zullen de handelsbanken de

GEHELE DAG GESLOTEN ZIJN

ARUBAANSE BANKIERSVERENIGING

TREKKING VAN HET DECEMBER

Rey De Copas contest

Zal plaats vinden op 30 december 1971

des avonds van 6.00 tot 6.15 uur

via Tele Aruba

ARUBA AGENDA

[...]OOR AMIGOE DI ARUBA – [...]AUSTRAAT 110, TEL.: 1233; NA [...]OORUREN, TEL.: 1639 – 2950.

[...] nummers van de Amigoe zijn op [...] dagelijks verkrijgbaar bij het kan[...]van Amigoe, Nassaustraat 110; voorts [...]anjestad bij refresquería van Sepp [...], La Fama en La Popular, Winkels [...]hop op de Beatrixluchthaven; Edwins [...]-In te Savaneta; Nicolas Store - San [...]s; De wit Store in Dividivi, Man[...]o, Sheraton-hotel en Aruba Ca[...]an-hotel en Holiday Inn Drugstore.

[...]SCOPEN
[...]RANJESTAD: De Veer: 20.30 Bed[...]m Mazurka (18 jr). Rialto: 20.00 The [...]t Wife (14 jr). BALASHI: Drive-In: [...]30 The killing of sister George (18 jr.). [...]N NICOLAS: Principal: 20.30 R.P.M. [...]jr.).
[...]-GELE KRUIS:
[...]AKOTA EN ORANJESTAD: zr. Fran[...]; NOORD EN ORANJESTAD: zr. [...]citas; SANTA CRUZ EN PARADE[...]: zr. Ludovic; SAVANETA EN BRA[...]: zr. Michaela; SAN NICOLAS: zr. [...]petua; SAN PEDRO HOSPITAAL, [...]L. 2200.
[...]TICA'S
[...]RANJESTAD: Pueblo, TEL. 1253; [...]N NICOLAS: San Lucas, TEL. 5119.
[...]KGEBOUWEN:
[...]RANJESTAD: TEL.: 3168; SAN NI[...]LAS, TEL.: 5906; SANTA CRUZ, [...]L.: 8288.
[...]VERSEN
[...]CARIBECLUB: 20.00 kegelcompetitie. [...]ARUBA CAMERACLUB: 20.00 club[...]nd, ond.: Vrij.

WOENSDAG

[...]VERSEN
[...]BIBLIOBUS: 08.00-11.30 te Noord.
[...]CURSUS: n.m. tekenen en schilderen - [...]d. 6-12 jr.) - CCA.
[...]LUCHTPOSTSLUITING: 15.00 voor [...]opa en New York - postkantoor; 15.30 [...]r Europa; 16.30 voor New York - [...]postkantoor Beatrix luchthaven. (Slui[...]v. aanget. st. 1 uur vóór postsluiting).
[...]TOERISTENSCHEPEN: 08.00-19.00 [...]en Elizabeth II - vert. Selma; [...]00-02.00 Olympia - vert. Selma.

[...]arbados hekelt [...]uchtvaartbeleid VS

[...]BRIDGETOWN — De premier van [...]bados, Errol Barrow, is fel uitge[...]en tegen het luchtvaartbeleid van [...] Verenigde Staten. Hij verweet de [...] misbruik te maken van de [...]dingsrechten op zijn eiland. Dit [...] aanleiding van een bericht uit [...]erto Rico, dat een vlucht van [...]nAm uit San Juan naar Barbados [...]ige week zou zijn afgelast vanwege [...]wikkelingen rond landingsrechten.

[...]Premier Barrow zei tegenover ver[...]gevers, dat de Verenigde Staten [...] kennelijk op het standpunt [...]en stellen, dat zij het recht [...]ben naar believen naar Barbados [...]vliegen zonder aan de onderhande[...]tafel te gaan zitten om een [...]terale luchtvaartovereenkomst uit [...]werken. Hoewel zijn land belang [...]t in ontwikkeling van de toeris[...]handel, aldus Barrow, „zijn wij [...]t van plan ons geboorterecht te [...]kopen voor een paar dollars".

[...]Barrow verklaarde, dat de Ameri[...]nse regering een vertragingstactiek [...]t zijn regering volgde wat betreft [...] bilateraal luchtvaartverdrag sinds [...]bados in november 1966 onafhan[...]ijk werd. De regering van Barba[...]s is nu niet meer bereid met [...]American of welke andere lucht[...]artrederij ook „via de achterdeur [...]nen te komen".

AMERICA LATINA

[...]RIO DE JANEIRO — Eind vorige [...]ek zijn in de Braziliaanse staat Rio [...] Janeiro door overstromingen [...]alf mensen om het leven gekomen [...] 60 gewond. Het aantal daklozen [...]raagt 800.

[...]In het noorden van de staat Rio de [...]eiro is een grote oppervlakte [...]uwland verwoest. Veel vee is [...]dronken.

[...]NEW YORK — De NY Stock [...]change is gisteren iets hoger [...]loten. De handel was van be[...]eiden omvang en de koersbewe[...]gen waren de gehele dag klein. [...]rkopen met verliesen om fiscale [...]enen, aanpassing van portefeuilles [...] enige herbeleggingsactiviteiten [...]en van invloed op de beurs. [...]alysten verwachten geen ontwik[...]ing in een duidelijke richting. [...]vendien gaat de fase van consoli[...]tie na de stijgingen van de laatste [...] op grond van de ontwikkelingen [...]het internationale monetaire front [...] steeds door. Zij zal volgens de [...]kundigen waarschijnlijk gedu[...]de het grootste deel van de week [...]houden.

Vijf gewonden in Kerstverkeer Aruba

ORANJESTAD. — Aanzienlijke materiële schade werd vrijdag om half twaalf veroorzaakt toen een dronken bestuurder op de Zeppenfeldstraat tegen een geparkeerd-staande auto opreed. Een vrouw die in de geparkeerde auto zat kwam tegen de voorruit aan, doch wilde niet naar de dokter. De materiële schade bedroeg 2250 gulden.

Om drie uur vrijdagmiddag reed op de hoofdweg Oranjestad naar Santa Cruz een bestuurder van een personenwagen tegen een lichtmast en een geparkeerde auto aan, doch reed door en bleef onbekend. De schade aan lichtmast en geparkeerde wagen bedroeg 450 gulden.

Ook waren er twee gevallen van joyriding. Op Ponton werd een Opel weggenomen, terwijl op de Santa Helenastraat een auto werd meegenomen die later te Tanki Leendert werd teruggevonden.

Zaterdag reden twee personenauto's op de hoek Weststraat en Chilistraat tegen elkaar op. Oorzaak was het feit dat één der bestuurders onder invloed verkeerde en geen voorrang gaf. Hij werd ter ontnuchtering ingesloten. De materiële schade bedroeg achttienhonderd gulden.

Omstreeks kwart voor elf raakte een auto op de T-kruising bij Tanki Flip in een slip en kantelde. De materiële schade was duizend gulden.

Op de kruising van de hoofdweg te Pos Chikito en Sabana Basora kwamen twee auto's met elkaar in aanrijding. Eén der bestuurders bleek niet in het bezit van een rijbewijs en had bovendien geen voorrang verleend. Een tienjarige jongen, inzittende van de andere auto klaagde over pijn in zijn been en werd per auto naar het Lago-hospitaal vervoerd doch kon na behandeling huiswaarts keren. De schade van deze aanrijding bedroeg 1250 gulden.

Dan waren er nog twee aanrijdingen van 25 en 175 gulden materiële schade.

Geen rijbewijs

Op Tweede Kerstdag vond de eerste aanrijding om kwart over één 's nachts plaats op de hoek Wilhelminastraat en Oranjestraat, waar twee personenauto's met elkaar in botsing kwamen. Eén der bestuurders, die geen rijbewijs bezat, gaf geen voorrang. De bestuurder en een inzittende van de andere wagen werden naar de ziekenboeg van de Marinierskamp te Savaneta gebracht. De schade werd geschat op dertienhonderd gulden.

Omstreeks half vier nam een auto op de kruising van Tanki Leendert een te ruime bocht naar rechts, waardoor een aanrijding met een andere tegemoetkomende auto onvermijdelijk werd. De schade bedroeg zevenhonderd gulden.

Om twintig over zes 's middags reed een personenauto tijdens een inhaalmanoeuvre tegen een andere auto op. Dit gebeurde op de hoofdverkeersweg ter hoogte van Wayacka en de schade bleef beperkt tot 650 gulden.

Op de Elleboogstraat reed om zeven uur een personenauto, waarvan de bestuurder behalve dronken ook niet in het bezit van een rijbewijs bleek te zijn, op het trottoir en verloor de macht over het stuur, waarna de auto tegen een perceel tot stilstand kwam. De schade bedroeg 2050 gulden.

Tegen half elf 's avonds reed te Santa Cruz ter hoogte van de dokterswoning een auto de rooi in en tegen een kwihi-boom op. De bestuurder die aan het hoofd gewond raakte, werd meteen door de dokter behandeld doch moest hierna naar het ziekenhuis worden vervoerd waar hij werd opgenomen. De materiële schade bedroeg 3500 gulden. De oorzaak van het ongeluk is nog bij de politie in onderzoek.

Tijdens het Kerst-weekeinde is door de politie zeventien maal procesverbaal opgemaakt.



ORANJESTAD — Op bijzonder hartelijke wijze vond gistermiddag de huldiging plaats van de heer P. C. Hooft, hoofd van de Landsradiodienst op Aruba. Bij deze huldiging waren naast de echtgenote van de jubilaris ook aanwezig de minister van Verkeer en vervoer L. A. Chance en de heer Eijkelenboom van de LRD op Curacao. Met toespraken, bloemen en geschenken werd hulde gebracht aan de zilveren jubilaris, waaruit mede de hoogachting bleek die men allerwege voor hem heeft.

Rafael Estrada met voorlichting belast

ORANJESTAD — Tot de nieuwe voorlichtingsambtenaar van het eilandgebied Aruba is met ingang van 1 januari benoemd de heer Rafael Estrada, die momenteel toeristenambtenaar bij het Arubaanse toeristenbureau is. De heer Rafael Estrada die eind 1969 aan het Nederlandse wetenschappelijk instituut voor toerisme te Breda in Nederland zijn diploma behaalde, is sedert februari 1970 werkzaam op het Toeristenbureau, waar hij de enige persoon is die een specifieke opleiding in het toerisme heeft genoten.

Naast zijn werkzaamheden als toeristenambtenaar, die hij zal blijven voortzetten, zal de heer Estrada met ingang van het nieuwe jaar belast worden met de voorlichtingswerkzaamheden van het eilandgebied Aruba. De nieuwe voorlichtingsman zal op het kantoor van het toeristenbureau blijven zitten. Op 3 januari zal gedeputeerde van Voorlichting Coby Alders voorlichtingsambtenaar Estrada officieel aan de pers voorstellen.

Zoals bekend wordt de Arubaanse voorlichtingsdienst per 31 december 1971 opgeheven. Dit geschiedt omdat volgens het bestuurscollege de AVD niet aan de gestelde verwachtingen voldoet en om bezuinigingsredenen. Het hoofd van de Arubaanse voorlichtingsdienst, tevens MEP-eilandsraadslid Efraim de Kort, die als enige ambtenaar van deze dienst een aanbieding in een lagere rang kreeg aangeboden is hiertegen in verzet gegaan bij de ambtenarenrechter. Zijn zaak zal op 6 januari voor het ambtenarenrecht dienen.

De fotograaf-cineast van de Arubaanse voorlichtingsdienst de heer Sjemmi Kock wordt overgeplaatst naar Algemene en juridische zaken, terwijl het ander personeel overgeplaatst werd naar verschillende andere diensten.

Geen haast met sterven

MOSKOU. — „Ik heb me in mijn hele leven nooit gehaast en ik zal het ook met het sterven kalm aan doen", aldus de herder-in-ruste Sjirali Mislimov, die met zijn 166 jaar als de oudste inwoner van de Sovjet-Unie wordt beschouwd.

Tot voor kort weidde Mislimov een grote schaapskudde, maar dat begon hem wat zwaar te vallen. Nu verzorgt hij zijn boomgaard in het op 1.700 meter hoogte gelegen dorp Berzawa in Azerbeidsjan en maakt grote wandelingen. „Ik eet alleen als ik honger heb en dan vooral groente, fruit, kaas en melk, met een beetje vlees", aldus Mislimov.

Twaalfjarige achter stuur aangehouden

ORANJESTAD — Door een rechercheur buiten dienst is op Tweede Kerstdag een personenauto aangehouden, die bestuurd werd door een twaalfjarige jongen. De auto, die geen belastingplaten had, werd voorlopig door de politie in beslag genomen. De zeer jeugdige bestuurder werd aan zijn ouders overgedragen.

BC ontvangt ANAAB

ORANJESTAD — Dinsdagmiddag zal het Arubaans bestuurscollege het bestuur van de Ambtenarenbond Aruba voor een bespreking ontvangen. Het zal hier de nieuw ingediende salarisregeling betreffen. Zoals bekend heeft de ANAAB vlak voor de begrotingsbehandeling bij het BC een nieuwe salarisregeling voor de ambtenaren ingediend.

Gouden armband uit tas ontvreemd

ORANJESTAD — Door een vrouw werd vrijdag aangifte gedaan van het feit dat er uit een winkel aan de Nassaustraat twee transistorradio's werden ontvreemd. Een winkelmeisje had gezien dat dit gebeurd was door twee jongens en een meisje van ongeveer twaalf jaar.

Ook werd door een dame aangifte gedaan dat zij tijdens het winkelen uit haar tas een gouden armband-horloge bezet met diamantjes was kwijtgeraakt. Het horloge had een waarde van 780 gulden.

Zaterdag is in een onbewoonde woning aan de Rondweg ingebroken maar er wordt niets vermist. Men heeft er wel de boel overhoop gehaald.

Zondag meldde een vrouw dat uit haar handtas op het strand bij een der grote hotels vijfhonderd Nederlandse guldens was ontvreemd.

Negenentwintig keer heeft de politie tijdens het Kerstweekeinde assistentie moeten verlenen.

Bankovervallers

(Vervolg van pagina 1)

gesteld in plaats van de drie personeelsleden van de bank, werden geen pogingen gedaan hen tegen te houden. Een hun door de politie aangeboden citroen-gele wagen was de rovers kennelijk te opvallend en zij eisten een andere auto. De bank stelde vervolgens voor hun vlucht een grijze bestelwagen beschikbaar, waarmee de gangsters en hun gijzelaars in zuidelijke richting verdwenen. Er waren toen twee gespannen uren verlopen, waarin het bankpersoneel en de cliënten binnen op de grond moesten blijven liggen.

Tijdens de rit langs de Rijn haalden de bankrovers — naar alle waarschijnlijkheid de beruchte Oostenrijkse onderwereldfiguur Kurt Vicenik (44) en twee Fransen — enkele stoute stukjes uit. Toen zij in Bingen Verkd waren gereden, lieten ze zich door een politieauto de stad uit loodsen. Ze tankten onderweg tweemaal en lieten daarvoor hun gijzelaar Hamacher met geld van hun buit betalen en vervolgens dwongen ze ook nog een politiewagen die te dicht in de buurt kwam te stoppen, waarna ze zich het contactsleuteltje van die wagen lieten overhandigen. Ook kochten ze onderweg nog een paar flessen cola en wat sloffen sigaretten.

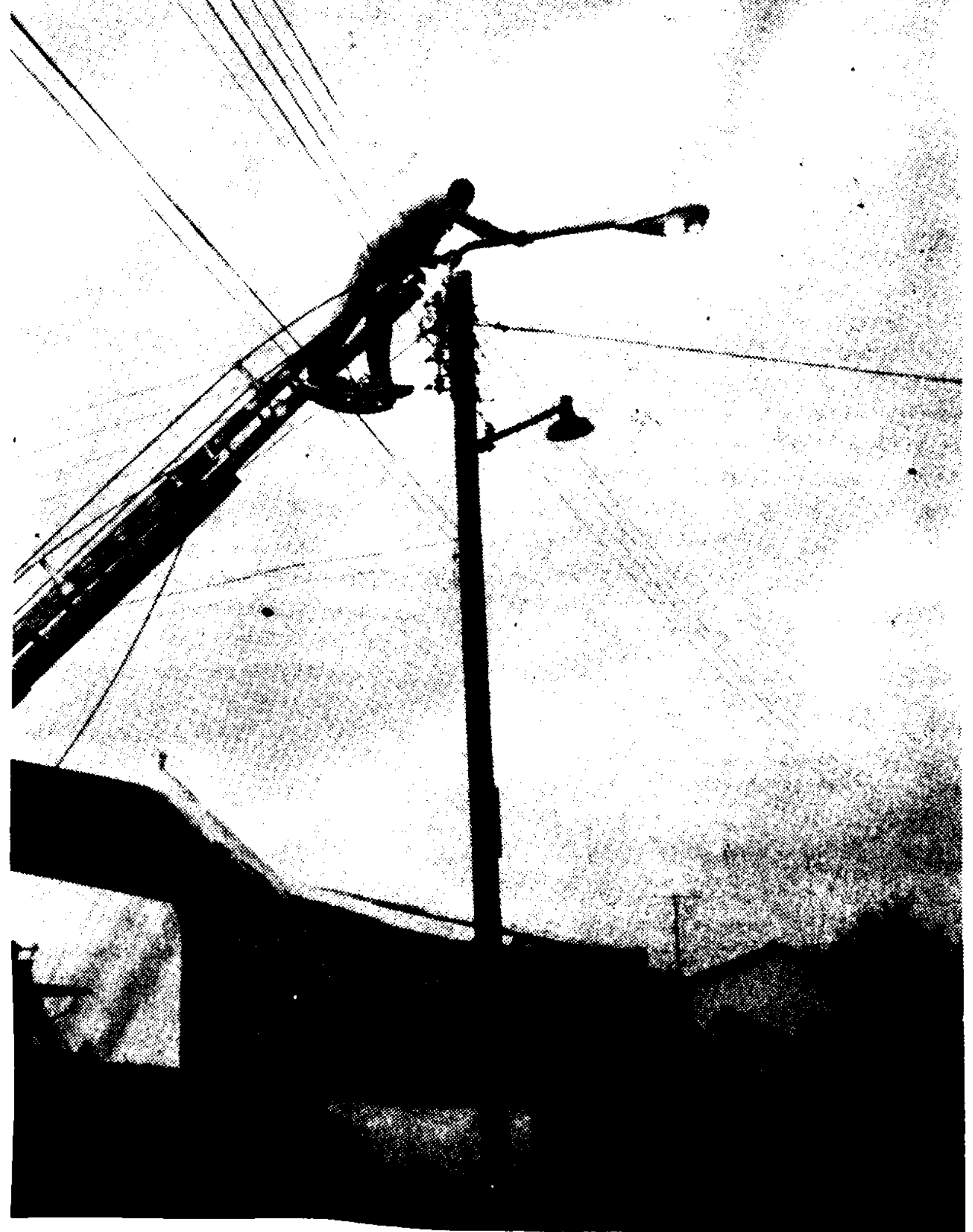
De achtervolging bracht de „zwakke punten" van de politie in de bondsrepubliek nog eens duidelijk aan het licht. In Keulen zetelde de centrale die het geheel moest coördineren, maar daar was weinig van te merken want in de deelstaat Rijnland-Palts lieten de bevoegdheden van de plaatselijke politie zich kennelijk gelden. Tussen Koblenz en Boppard „enterden" de rovers een politieauto en lieten zij weten dat de gijzelaars zouden worden doodgeschoten als niet „onmiddellijk" het achtervolgende journalistenkonvooi zou worden tegengehouden. Dat „onmiddellijk" was echter pas 50 km verder, bij Bingerbrueck. En terwijl daar de politie de tientallen auto's met verslaggevers, persfotografen en cameraploegen van de televisie tot stoppen dwong, werd de auto van de bankrovers in Bingen door de politie omsingeld. Ook daar kon men echter niet ingrijpen, want opnieuw dreigden de gangsters de gijzelaars te doden.

Hoewel de rovers eerst zeiden dat zij naar Frankfort wilden (waar onmiddellijk veiligheidsmaatregelen bij het vliegveld werden getroffen), sloegen ze bij Bingen plotseling de richting naar Saarland en Frankrijk in. Tussen Bingen en Mainz had de politie toen al een „val" opgesteld: in de buurt van een benzinestation hadden politiemannen zich met machinepistolen verdekt opgesteld achter een tankauto. De zin van deze „val" bleef evenzeer onduidelijk als die van de in Wiesbaden door het Hessische ministerie van Binnenlandse Zaken verordende „stopzetting van nieuwsverstrekking". Pas tegen drie uur in de middag werd de Franse politie in de grensgebieden door berichten van de persbureaus attent gemaakt op het „naderende gevaar". Zij kondigde een alarmtoestand af en plaatste versterkingen bij de grensovergangen. Later kwamen de Fransen met hun Westduitse collega's overeen, dat zij niet op de bewuste auto zouden schieten om de levens van de gijzelaars niet in gevaar te brengen.

Straatverlichtings project gerealiseerd

ORANJESTAD. — Na het afsluiten van de nieuwe straatverlichtingsovereenkomst met het eilandgebied Aruba op 19 september 1969, werd in april 1970 door de n.v. Elmar begonnen met de eerste fase van de modernisering en uitbreiding van de straatverlichting, waarbij volgens overeenkomst ongeveer 2200 moderne armaturen voorzien van kwikdampverlichting sgeplaatst zouden worden in verloop van twee jaren. De volgorde van werken werd bepaald in samenwerking met het Water- en energiebedrijf. Het aanbrengen der straatverlichtingsleidingen geschiedde door Elmar-personeel terwijl voor het plaatsen der armaturen de n.v. Elga werd ingeschakeld.

Door de gevolgde werkwijze is bereikt dat eind december 1971 de overeengekomen modernisering en uitbreiding der straatverlichting gerealiseerd zal zijn. Het aantal geplaatste armaturen bedraagt ongeveer 2465 stuks, waarbij enkele bijzondere projecten zoals de verlichting nieuwe brug over het Spaans Lagoen en diverse kruispunten niet zijn inbegrepen. De straatverlichting bij het nieuwe vliegveld, die 166 lichtpunten omvat, zal begin 1972 geheel in bedrijf komen. Verwacht mag worden, dat daarnaast in 1972 als volgende fase nog ongeveer 250 lichtpunten, waarin begrepen rond dertig lichtpunten langs de hoofdweg vanaf het nieuwe vliegveld tot aan Mahuma, zullen worden bijgeplaatst.



Man op straat overleden

ORANJESTAD — Bij de politie te San Nicolas kwam vrijdagmiddag omstreeks kwart over zes de melding binnen dat een man nabij de Essoclub zou zijn overleden. Bij aankomst trof de politie de 68-jarige Charles Frederick Benjamin Aronde bij zijn pickup aan. Een dokter die ontboden werd, verklaarde dat de man een hartpatient was en dat hij aan een hartaanval was overleden. De overledene werd op Sint Maarten geboren en was woonachtig te Village zuid 68.

PLAATS EENS EEN ZOEKERTJE

WANTED
MAID
to sleep in, who likes to work in family with three children aged 1 1/2, 3 and 4 years old.

Thalyaweg 7 - Tel. 35853 phone between 7.00 and 9.00 p.m.

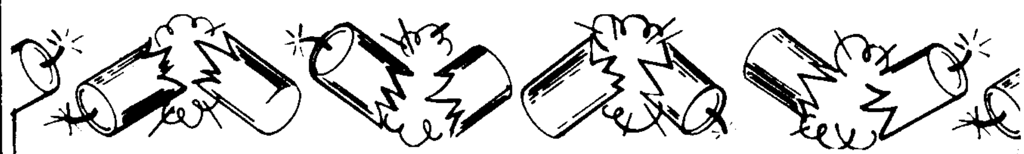
WANTED!

A young man to work in the production & distribution department of our tourist publications. He must have a drivers license, be able to type and be willing to work and learn a good trade. He should have some office or printing experience. Please type a letter of solicitation & mail it to

HOLIDAY PUBLICATIONS
P.O. Box 416, Curacao.



Agent: Morris E. Curiel & Sons



De grootste sortering

VUURWERK

ooit besteld!

Meer dan 100 soorten!

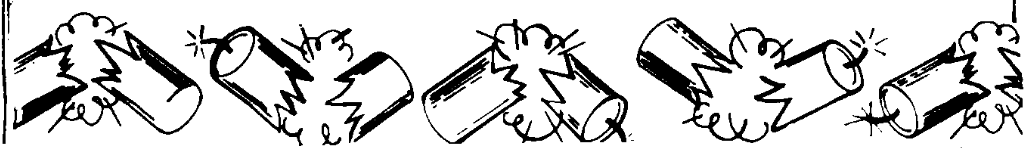
Voor kinderen prachtige fonteinen.

Vuurwerk, dat het lawaai maakt van een kanon!

Verkrijgbaar bij

GOON LEE de Ruyterkade 48 tel. 11051

(Zowel klein- als groothandel)



HENDERSON SUPERMARKETS

Rio Canario Salinja Centrum Roodeweg

DE LAATSTE STUNT ....HIER MOET GELD BIJ !!!!!!



Als KLAP op de Vuurpijl. De laatste twee "Super" verrassingen van 1971

MINI SPARE RIBS
TULIP
½ kg
F ..... ?



WHISKY 100 PIPERS

3/4 liter per fles	2.25 liter per fles
Sorry max 2 flessen per klant	Sorry max. 1 fles per klant
F ..... ?	F ..... ?

Wij danken onze klanten voor het in ons gestelde vertrouwen in het afgelopen jaar en wensen hen een zeer voorspoedig en gelukkig 1972

KOOPAVOND TOT HALF TIEN
op zaterdag 29 december en donderdag 30 december.
vrijdag 31 december sluiten wij om 5 uur .
maandag 3 januari zijn wij gesloten.

Bon Anja

Gelukkig Nieuwjaar

Happy New Year

Bon Annee

Felice Anja Nuevo

Agent: **Morris E. Curiel & Sons**

Wolf brein achter Surpriseduik

...steringh eindigt
...t nul strafpunten

...MSTAD. — Alleen door het ...n een vrouw, kon de ...cht voor de Asda-Zuiker-...erstsurpriseduik worden uit-... Het was Sofie Wolf, die ...e de duikers onderwater 20 ...laten rijgen, in een bepaalde ...aan een stukje plastic lijn, ...elijks lang genoeg was.

...len zouden aan de duikers ...uitgereikt in een gekroon-...met water gevulde Amstel-...op een diepte van 50 voet ...).

...t te water gaan van de ...rs kregen zij een flessen-... (Kerst-geste van de Amstel ...ij) waaraan het plastic rijg-...s vastgebonden.

...moest echter worden terugge-...w.: de in de goede volgorde ...kralen, de lege bierfles, de ...k en de flessenopener, op ...n verliespunten.

...onsor van dit eerste lustrum ...prise duiken, Toko Zuiker-...g de opgave dan ook als een ... impossible". Het onder-...uit een bierfles drijvende ...euteren en die dan ook nog ...rde moeten rijgen was zijns ...niet te doen. Daarbij kwam ... het deze keer niet in het ...systeem" werd gedaan, maar ...el, d.w.z. „ieder voor zich ...Heptunus voor hen allen".

Onder grote hilariteit werd het wedstrijdreglement door Dick Hoogerwerf bekend gemaakt en de volgorde van de kleuren van de kralen werd door de 30 deelnemers als een „yell" over het doodkalme water gebruld, Lila, Groen, Oranje, Paars....! ! !

Totale duiktijd 45 minuten met onderwaterkontrole voor eventuele „eendracht maakt macht" kralenrijgers.

De jury bestaande uit Sofie en Rene Wolf, Bill van Loon, Peng Christiaan en Dick Hoogerwerf hoopten op minstens een half uurtje rust, maar dat viel letterlijk in het water.

Na tien minuten kwam de eerste duiker al „aangeflipperd" en het wedstrijdbureau werd overladen met lila, groene, oranje en paarse kralen. Op land werd hier en daar wel een beetje gesaboteerd, door de kralen alsnog te rijgen, maar de jury kneep een oogje dicht. Het berekenen van de strafpunten en de totale uitslag kostte enige moeite, maar uiteindelijk kwam alles toch rond.

De „mission" bleek voor enkele duikers toch niet „impossible" te zijn, de „sabotage" hierbij meegerekend.

Ter gelegenheid van het vijf-jarig bestaan van de ASDA-Zuikertuintje Kerstsurprise Duik, was de heer Claus, the big man van Toko Zuikertuintje van het begin tot het einde van de wedstrijd aanwezig.

Hij reikte de prijzen uit, whisky, champagne, rum etc., die met luid gejuich werden begroet. Winnaar werd, met nul strafpunten, Rob van de Westeringh en troostprijswinnaar Ben van Herwaarden met1210 strafpunten.

Elke duiker werd nog beloond met een aantal levensmiddelen, waarbij de meest vreemde combinaties werden uitgedeeld, zoals: schoensmeer met puddingpoeder, macaroni met alcolado glacial, aardbeien jam met kauwgom enz. enz.

Voor alle aanwezige kinderen had Kerstmannetje Claus lollies in overvloed. De Kerststemming was opperbest en iedereen was tevreden.

Met een driewerf hoera voor de „enige" onderwater grutter van de Ned. Antillen en de belofte van alle duikers om vaste klant te worden bij Zuikertuintje, eindigde de vijfde ASDA-Zuikertuintje Kerstsurprise Duik.

De totale uitslag was als volgt:

1. Rob v/d Westeringh (0 strafpunten); 2. Peter Bon (20); 3. Anthony Maduro (40); 4. Jeroen van Loon (40); 5. Piet v/d Bent (50); 6. Charly Schuilenburg (60); 7. Ton Jilesen (60); 8. Harry v/d Hoop (70); 9. Rob van Vliet (80); 10. Johan Vermaas (80); 11 Hein Ruygrok (100); 12. Jonnhy de Graaf (110); 13. Jan de Bruin (120); 14 Errol Osepa (120); 15. Wim Blok (130); 16. Tom Thoma (160); 17. Rien Korteknie (190); 18. Jan Korderijk (190); 19. Ton van Wekhoven (210); 20 Lenny de Haast (210); 21. Elton Ross (230); 22. Frank Engelhart (240); 23. Irma Aussens (280); 24. Kees v/d Plaat (300); 25. Erwin Kommeroh (330); 26. Dick Zeydel (520); 27. Ton Kooi (520); 28. Loes Geerdink (540); 29. Piet v/d Herberg (1090); 30 Ben van Herwaarden (1210).





WILLEMSTAD. – Te Vaersenbaai vond zondag de traditionele ASDA–Zuikertuintje Kerstsurpriseduik plaats. Op de foto (boven) de duikers in actie en (onder) de heer R. van Wester ing (in het wit) die één van de hoofdprijzen wist op te duiken.

...ndenlijsten

...VISIE

	18	15	3	0	33	41-9
...rd	18	15	1	2	31	39-8
	18	10	6	2	26	41-20
...e	18	10	5	3	25	23-7
...ag	18	10	4	4	24	28-18
...lt	18	9	4	5	22	35-21
	18	8	3	7	19	21-22
...Eagles	18	7	4	7	18	28-27
	18	8	2	8	18	19-21
	18	6	5	7	17	21-27
	18	5	7	6	17	24-29
	18	4	6	8	14	23-20
...gen	18	3	8	7	14	23-27
	18	5	3	10	13	16-29
	18	3	5	10	11	10-26
	18	2	5	11	9	8-30
	18	2	3	13	7	11-40
...Bosch	18	1	4	13	6	99-39

...DIVISIE:

...n	21	13	6	2	32	30-12
...een	20	12	5	3	29	29-12
...en	21	10	8	3	28	26-14
...C	21	12	4	6	28	28-21
	21	8	9	4	25	26-15
...gen	21	11	3	7	25	29-30
...Wit	21	9	4	8	22	21-19
...V	21	7	7	7	21	23-19
...SC	21	7	6	8	20	26-24
...s	21	8	4	9	20	23-29
	21	8	3	10	19	25-25
...olle	21	6	7	8	19	24-28
...n	21	5	9	7	19	23-30
	21	7	5	9	19	21-30
...schap	21	7	4	10	18	25-25
...r	21	7	4	10	18	25-28
...II	21	5	7	9	17	22-25
...Vl.	21	5	7	9	17	18-25
	21	5	6	10	16	19-29
...kers	21	4	7	10	15	15-25
...Sport	21	3	7	11	13	17-32

CCL: 1972 belangrijk jaar voor vakbeweging

WILLEMSTAD. — Volgens het Caribbean congress of labour (CCL) zal 1972 voor de vakbeweging in het Caribisch gebied een belangrijk jaar worden. Dit omdat 1970 en 1971 een keerpunt lijken te zijn geweest voor de werkers in dit gebied. De kleine man is namelijk gaan begrijpen, dat zijn lot in zijn eigen handen ligt en dat hij als werknemer zijn eigen instituten moet oprichten en dat hij voor eens en altijd zijn eigen ontwikkeling moet bepalen omdat hij slechts op deze manier de erkenning van de waardigheid van de arbeid zal bereiken.

Het CCL baseert zijn vertrouwen in 1972 ook op projecten, waarbij men als vakbeweging is betrokken zoals op het gebied van het vormingswerk. In de Nieuwjaarsboodschap van het CCL wordt in dit verband gewezen op de avondscholen van de vakbeweging op Grenada. Verder verwacht het CCL dat de internationale vakbeweging zijn steun en hulp zal intensiferen wat het vormingswerk betreft, maar ook op ander gebied. Het idee van de Worker's bank op Trinidad and Tobago heeft niet nagelaten indruk te maken op de werknemers elders in het Caribisch gebied. Het CCL staat klaar om te helpen om de deelname van de werknemers in het economisch leven van de gemeenschap te vergroten. In het bijzonder beveelt het CCL de cooperatieve vorm als een belangrijk hulpmiddel aan om de socio-economische doelstellingen te bereiken, welke noodzakelijk zijn om de betrokkenheid van de werknemers in de handel te motiveren. Het zal uiteindelijk aan de werknemers en hun leiders zelf liggen, wat er allemaal van komt, meent het CCL. Dit heeft echter wel de overtuiging dat het getij gunstig is voor de vakbeweging om grote dingen te bereiken. Aldus de Nieuwjaarsboodschap van het CCL.

CAIRO. — De Pakistaanse regering heeft Egypte officieel gevraagd bij India te bemiddelen om een regeling te treffen voor humanitaire vraagstukken, zoals de repatriëring van de duizenden Westpakistaanse militairen in Oost-Pakistan

Sporttoto

DEN HAAG — Voor sporttoto nr 23, waarop in het kerstweekeinde werd gespeeld, stond nog een wedstrijd tussen Leeds United en Derby County open. Leeds United won de ontmoeting met 3-0. Een juist ingevulde kolom van sporttoto 23 luit nu: 3-2-1-2-1-3-3-3-2-1-1-3-1.

Nieuwe bridgeclub

WILLEMSTAD — In Hotel Bellevue Pasang Grahan wordt op 30 december om acht uur een vergadering gehouden in verband met de oprichting van de nieuwe bridgevereniging "Curaçao". De bridgevereniging "Curaçao" zal zich gelijk bij de oprichting verzekerd weten van een flink aantal leden die voordien aangesloten waren bij de bridgeclub CPN welke vereniging reeds ter ziele is gegaan. Oud-CPNbridgers gecombineerd met die van de Pletterij- en Nederhorstbedrijven zijn van harte welkom. Het opgeven als lid van de nieuw op te richten vereniging moet geschieden bij de heer Siemelink, telefoon 37470 (Cas Coraweg 48). Na afloop van de vergadering, zal men ter kennismaking een partijtje bridge kunnen spelen.

Engelse league

LONDEN — De uitslagen van de voetbalwedstrijden, die maandag voor de eerste divisie van de Engelse League werden gespeeld, zijn: Chelsea—Ipswich Town 2-0; Everton—Huddersfield Town 2-2; Leeds United—Derby County 3-0; Leicester City—Wolverhampton Wanderers 1-2; Manchester Un ited—Conventry City 2-2; NewCastle United—Sheffield United 1-2; Nottingham Forest—Arsenaal 1-1; Southampton-Crystal Palace 1-0; Tottenham Hotspur—West Ham United 0-1; West Bromwich Albion—Liverpool 1-0; Stoke City—Manchester City 1-3.

Blin: verdovend"

Clay: "Blin onderschat"

ZUERICH — Na zijn overwinning op Juergen Blin (knock out in de zevende ronde) heeft Mohammed Ali (Cassius Clay) toegegeven dat hij de Westduitser onderschat heeft. "In de tweede ronde dacht ik dat ik hem al had", aldus de Amerikaan, "maar zijn strijdlust verraste mij. Hij heeft mij twee keer goed geraakt, maar hij heeft nog niet de klasse om er enig voordeel uit te halen. Blin is geen tweede Mildenberger, die vijf jaar geleden tegen mij vijf ronden langer op de been bleef. Blin was op zijn beurt vrij moeilijk te raken. Ik moest mij eerst behoedzaam in een goede positie manoeuvreren voor ik kon stoten. Maar ik ben erg tevreden over mijn prestatie. Ik heb mijn stijl weer eens gedemonstreerd en bovendien bewezen dat ik een tegenstander overtuigend kan verslaan, zonder dat ik mij had voorgenomen de beslissing te forceren".

Juergen Blin erkende de klasse van de oud-wereldkampioen. "Ik heb nu aan den lijve ondervonden wat een klasse Clay nog heeft. Het is mij nu nog niet duidelijk hoe het tot mijn eerste knock out heeft kunnen komen. De stoten van Clay moeten een verdovende uitwerking hebben gehad. Ik wist niet dat hij zo hard kon slaan. Vooral zijn linkse is ongelooflijk goed".



...EMSTAD. – Met een vierper-...liegtuig van de „AVIA" werden ...e kerstdagen belangstellenden ...gelegenheid gesteld Curacao in ...ucht" te zien. Hiermee is er ...uracao een speciale luchtdienst ...d dat tot doel heeft zowel dag ...t rondvluchten over Curacao ...eren. De organisatoren hopen ...e rondvluchten in de toekomst ...uitgroeien tot een toeristische ...e waardoor Curacao niet alleen ...dbewoner, maar ook de toerist ...r kan bieden. Op de foto de ...oonsvliegtuig met op de ...nd de passagiers die klaar staan ...e stappen.

Ondergetekenden betuigen langs deze weg hun hartelijke dank aan allen die blijken van medeleven getoond hebben tijdens de ziekte, het overlijden en de begrafenis van

DR. M. R. W. B. BERKENVELD.

Een apart woord van dank gaat hierbij uit naar de fam. J. Romney-Cruden, mej. C. Goeders en de heer F. Cruden, die hem omringd hebben met zorgzame liefde en toewijding en die hem tijdens zijn leven altijd trouw hebben bijgestaan.

Fam. Berkenveld, D'Hout, Ceciliani
en Lemmers, Ned., USA, Curaçao, Suriname.

Wij vragen een

SALESMAN

voor onze agenturen afdeling.

Onze gedachten gaan uit naar een energieke actieve jongeman, leeftijd tussen 20 en 30 jaar die op eigen initiatief een markt verder kan ontwikkelen.

Vereiste: tenminste mulo-diploma.

Aangeboden wordt een prettige werkkring met aantrekkelijke sociale voorzieningen.

Aanmelden tussen 9.00 en 11.00 uur v.m. bij Drukkerij De Curaçaosche Courant, Theaterstraat 11.

…chrijver …LIS …ULIANA

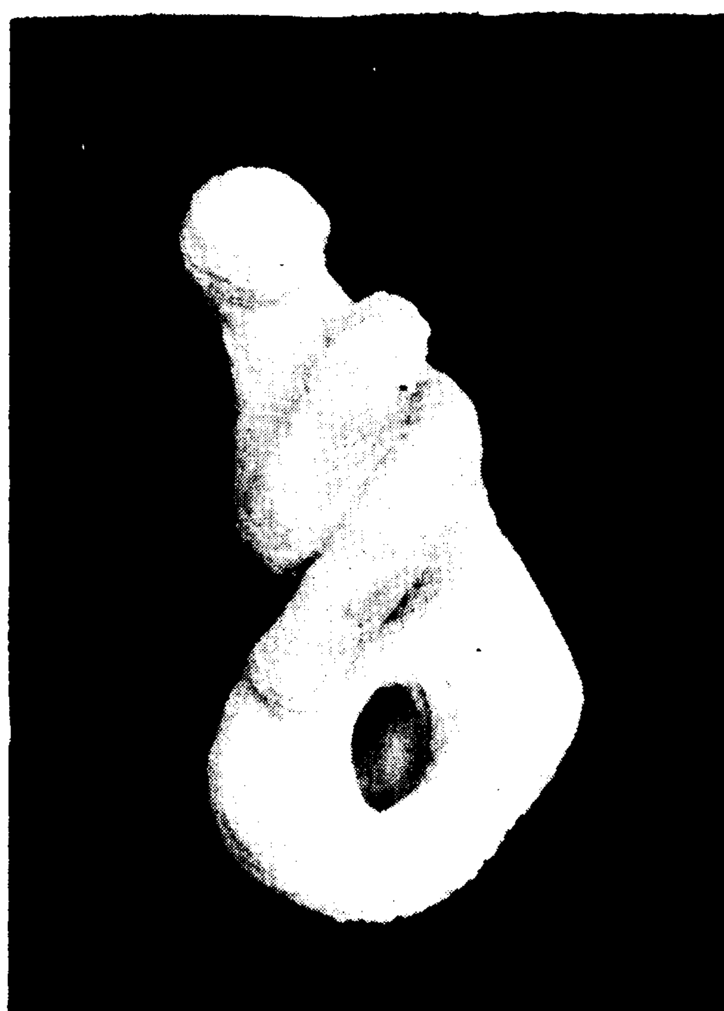
…it …ich …ok …n …een



Palabrua



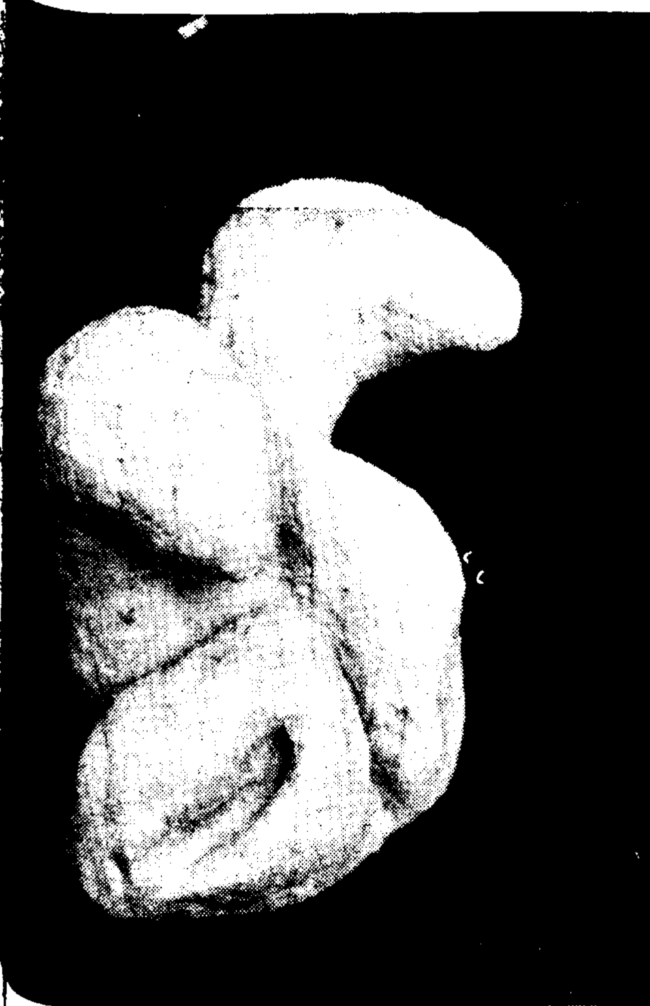
Fertilidad



Blòf



Para resando



Pareha nuá



Berguenza

WILLEMSTAD. – Het is inmiddels wel algemeen bekend dat Elis Juliana schrijver is. Schrijver van voornamelijk korte verhalen en van gedichten.

Voorts is hij een uitstekend voordrachtskunstenaar. Elis Juliana die in het dagelijkse leven werkzaam is op het kadaster, afdeling archeologie, heeft in verband hiermee uiteraard belangstelling voor de oudheid van Curacao. Deze belangstelling beperkt zich niet alleen tot stoffelijke zaken als potscherven en beenderen, maar ook tot de oude literatuur. Onlangs heeft hij nog een bundel van overgeleverde verhalen uitgegeven onder de titel „Echa cuenta." Minder bekend is echter het feit dat Elis Juliana zich ook bezig houdt met het beeldhouwen van zeestenen en koralen. Enige stukken van hem werden in het verleden in New York geëxposeerd, terwijl hij in 1966 in het Cultureel Centrum een expositie hield. Zeer binnenkort wordt er weer een expositie gehouden van zijn collectie die de laatste tijd behoorlijk is uitgebreid. Op de foto's zijn enkele stukken te zien die uiteraard in werkelijkheid nog veel mooier zijn. De stukken steen die nogal groot zijn en piedra di muhé worden genoemd – hoewel echt omvangrijke stukken bijna niet meer te vinden zijn – zoekt Elis aan de zeekant vooral bij binnenbaaien. Uit de kern van de steen kapt hij dan zijn figuren. Hij vertelt dat de inspiratie meestal komt als hij aan het werk is.

Als het heel erg meezit kan hij in twee dagen een stuk afhebben. Het omgekeerde is echter vaak evengoed het geval en dan duurt het wel eens twee maanden voordat naar zijn gevoel een stuk echt klaar is. In het afgelopen jaar heeft Elis zestien stukken gebeeldhouwd waaruit wij voor de krant een greep maakten. De namen die eronder staan werden door hemzelf bedacht en de benamingen zijn voor het merendeel in het Papiamento. Dit hebben we precies zo aangehouden.

KOOKPUNT

POM

Een van de aantrekkelijkheden van ons eiland is dat er zoveel verschillende mensen uit verschillende landen met verschillende gewoonten er bij elkaar wonen. Daarom hebben wij voor de feestdagen ook besloten voor de afwisseling eens een recept te plaatsen van een Surinaamse schotel die vooral bij feestelijke gelegenheden klaargemaakt wordt.

De benodigde ingredienten voor een pom voor acht à negen personen zijn:

1 grote panklare kip
desgewenst 1/2 pond zout vlees (carnisá)
3 kg tajer of
1 1/2 kg gemalen tajer (in sommige supermarkets te krijgen)
1 pond tomaten òf
2 eetlepels tomatenpuree
1 pakje margarine
een halve eetlepel suiker
1 ui
2 bouillonblokjes kippesmaak
zout, peper, nootmuskaat
het sap van 2 sinaasappels òf
1/2 blikje concentrated orange juice

De kip moet in niet te grote stukken gesneden worden waarna men het vlees wast en afdroogt. Daarna wrijft men het vlees in met peper, zout en nootmuskaat. Ook het zoute vlees wordt in stukjes gesneden en ongeveer een half uur in water gelegd zodat het zout eruit kan trekken. In de verhitte margarine wordt dan de kip mooi bruingebakken en tenslotte ook de carnisa en de in stukjes gesneden ui. Tenslotte doet men dit alles bij elkaar in een grote pan samen met de in grote stukken gesneden tomaten of tomatenpuree, de bouillonblokjes en ongeveer 2 cups water. Er moet flink veel saus zijn om ook door de tajermassa te mengen omdat deze de neiging heeft in de oven uit te drogen. Laat het geheel dan nog even een kwartiertje stoven. Inmiddels worden de tajers dik geschild en daarna gewassen en geraspt of gemalen. Als reeds gemalen tajer wordt gebruikt vooral eerst laten ontdooien. Deze gemalen tajer is heel handig en bespaart U zeëen van tijd. Door de geraspte tajer wordt nu het sinaasappelsap geroerd om verkleuring te voorkomen. Het vlees dat heeft staan sudderen haalt u nu uit de saus en vermengt tweederde deel van de saus samen met de halve eetlepel suiker door de gemalen tajer. Indien nog nodig dit even op smaak brengen door toevoeging van wat zout. In een goed beboterde vuurvaste schaal of een geëmailleerd bakblik de helft van de tajermassa doen. Hierop worden dan de stukken kip en zout vlees gelegd. Met de resterende tajermassa wordt het vlees weer bedekt. Hier overheen wordt de overgebleven saus gegoten. De pom moet in een hete oven (250 gr.) gaar en bruin bakken in ongeveer anderhalf uur. De pom is gaar wanneer een mes er doorheen gestoken een bruine massa vertoont. Pom is het lekkerst als hij meteen wordt opgegeten. Als het bewaard wordt moet het na de eerste dag in de ijskast. Wel opwarmen in de oven voor gebruik.

N.B. Indien men bij het schillen of raspen van de tajer merkt dat de handen gaan jeuken kan dit verholpen worden door een lekje alcohol of lamoentjiesap in de tajermassa te doen. U moet dit vooral niet nalaten als het jeuken zich voordoet omdat dan later de tajer ook de mond doet jeuken als er geen alcohol in wordt gedaan. Het jeuken doet zich alleen voor bij nog groene tajers, maar zelf kunt U alleen aan het jeuken bemerken of de tajer groen is of niet.



BREDA – „Noel" is de toepasselijke naam van dit kerstkapsel van de Bredase kapper Frans Van Oers. De creatie is compleet met kerstboomversiering en zelfs kleurenlampjes. De feesttooi is ca 45 cm hoog.

MOEDER - ZOON - CONCUBINE

…FFORT. – Tijdens de Amigoe-…en met de politie werden de …t uiteenlopende gevallen meege-…kt. Hieronder volgt het relaas van …moeder, zoon en concubine-vete. …erwege de zesde patrouillegang … elf uur 's avonds de melding …engerucht in de B-straat". Alles … daar rustig. Een stevig gezette … stapte er parmantig over straat; … een gezicht van een naderend …er. De straat uitgereden. Op de … stond nog een jongen van …chien tien of elf jaar. Geen radio, …enkel gerucht.

…terugkeer in de straat zagen we …luik met kracht gesloten worden, …en gepaard ging met enig gegil. …dame, die we daarnet hadden …n, stond in de buurt van het … Er op af gekoerst en geïnfor-…rd, wat er aan de hand was. Het …tje kwam ook aangedrenteld. … aanvankelijk verward verhaal …dt afgestoken. Zowel door ma-… op straat als door het schrale …wtje binnen. Van het bejaarde …wtje is te begrijpen, dat zij zich …d maakt over de aanwezigheid …madame, die blijkbaar voortdu-… achter haar zoon aanzit. Uitein-…k mag haar zoon toch wel bij zijn moeder zijn, zonder lastig gevallen te worden? Een redenering, welke steek lijkt te houden.

Terugkeer in de staat

Madame zet er echter iets even ontnuchterends tegenover: die man woont al zo'n zes jaar met haar samen. Als hij dan niet thuis is dan mag zij toch minstens wel weten, waar hij uithangt. Nee, er is geen ruzie geweest met hem. Wat die moeder-liefde betreft. Nou daar weet zij wel wat over te vertellen. Zijzelf heeft haar man verschillende keren moeten aansporen om naar zijn moeder te gaan. Hij was er nota bene in zes maanden niet geweest. Ja, moeder-liefde. Laat me niet lachen. Toen haar man drie maanden oud was, heeft zijn moeder hem uitbesteed en zich eigenlijk in jaren niets van hem aangetrokken.

Mondi

Als een vlijmscherp mes snatert het vrouwtje: Ja hij is grootgebracht bij Pepe. Onze madame gaat verder. Toen die Pepe stierf was de jongen zeventien jaar. Hij werd weer aan zijn lot overgelaten. Hij leefde in de mondi van Mahuma. Op zekere dag liet zijn moeder hem door twee rechercheurs daar opzoeken om hem te dwingen te gaan werken. Lekkere moeder-liefde, hoorde je madame denken. Zij wist nog veel meer. Zo vertelde zij even later nog, dat laatst het oude vrouwtje in het ziekenhuis had gelegen. Zij had toen tegen haar man gezegd, dat hij naar zijn moeder moest gaan kijken. Hij weigerde dit. Zij had hem onder pressie gezet met: zolang jij niet naar je moeder gaat in het hospitaal, wil ik niets met je te maken hebben. Zo, die zat ook.

Oorlog

Ondertussen werd iedereen toch wel nieuwsgierig om de zoon te zien. Goed, de madame was een stukje in de veertig, maar uit de manier, waarover beide vrouwen over hem spraken, kreeg je het idee, dat het ging om een jonge vent, niet helemaal volgroeid. Madame wilde hem ook zien en riep: „Ibi, waar ben je? Leven wij op voet van oorlog?" Aardig detail: diezelfde nacht werd de oorlog verklaard tussen Pakistan en India. Ibi liet weten, dat hij in de badkamer was. Een langdurig karwei. Toen we aankwamen, bevond hij zich al op het toilet. Zijn moeder liet af en toe weten, dat het uiteindelijk om haar zoon ging en dat zij niets met madame wilde te maken hebben. Uiteindelijk werd door de politie een poging gedaan al vast wat te bemiddelen, door de gemoederen wat te sussen met het stellen van enige vragen. Hoe oud het vrouwtje was. Die stond met een mond vol tanden, klauterde bedrijvig weg, terwijl madame meedeelde: „Zij is 71 jaar. Dat weet ze nog niet eens". Triomfantelijk kwam het vrouwtje terug: „ik ben 71 jaar". Hoe zij heette.

Baby face

Voor een goed begrip nog het volgende: het woonhuis van ons moedertje ligt voor een deel onder het peil van de straat. Het kozijn een paar decimeters boven de straat; de vloer van het huis zo'n halve meter onder het straatpeil. Eidelijk komt de zoon voor de dag. Een klap op je gezicht. Hij heeft een zogenaamd baby face. De zoon bleek... ook in de veertig te zijn. Hij maakte duidelijk, dat hij niet op voet van oorlog leefde met madame, maar dat er die avond wel een kleine woordenwisseling was geweest met madame over één van de kinderen. Hij had toen maar besloten naar zijn moeder te gaan. Maar hij wilde best weer met madame meegaan. Hij toonde zich niet ingenomen met de herrie, welke zijn moeder maakte tegenover zijn vrouw. Zoon lief gaf zijn moeder zelfs een standje over haar optreden.

Slechts één moeder

De bemiddeling kon starten. Zoon lief kreeg te verstaan, dat hij uiteindelijk wel moest weten, dat je op de wereld vele vrouwen hebt, de straten zijn er vol van, maar dat je slechts één moeder hebt. Ook al is je moeder een hoer, dan nog moet je haar eerbiedigen. Zoonlief knikte. Dat had hij ook al gedaan toen de agent hem uitlegde en ook aan madame, dat men moest voorkomen, dat moeder zich druk maakte over de komst van madame. Dus madame kon maar het beste thuis blijven. Uiteindelijk zou de man toch wel terugkomen, als men al zes jaar samenleefde.

Respect

Nieuwe scene. Op het hoogtepunt van het toespraakje door de oudere agent, toen deze het had over het respect voor je moeder, merkte zijn jongere collega, dat het vrouwtje in het kozijn ging zitten. Zij deed een beetje vreemd. De attentheid van de agent voorkwam erger, want plotseling dreigde het vrouwtje te vallen.

Hij kon haar grijpen. Met vereende krachten werd zij op de been geholpen. Zo slap als een vaatdoek. Weer dreigde ze te vallen. Alle discussie ineens verdwenen. De agenten hielden haar vast. Zoonlief stond met een allersufst gezicht ernaar te kijken. Of hij misschien de deur open kon maken? Nou, dat zou niets helpen, want daar was de begane grond even diep als bij het kozijn.

Dan maar door het raam tillen. En zo waar, de zoon deed zelfs enige moeite om te helpen. Het vrouwtje naar binnen gebracht. Ondertussen zegt madame heel resoluut, dat haar Ibi nu thuis moet blijven. Zij vertelt nog ook, dat er inderdaad die avond wat woorden geweest waren. De man had die hele dag rum gedronken. In zijn eentje had hij zo'n fles van twaalf gulden soldaat gemaakt. Zij had hem na die ruzie gezegd, maar naar de t.v. te kijken. Zij was naar bed gegaan. Hij later ook. Plotseling merkte zij dat hij wat spullen bij elkaar scharrelde en aanstalten maakte om te vertrekken. Zij had gevraagd, wat hij van plan was. Het antwoord was geweest, dat hij haar bedankte voor al het prettige en onprettige van het voorbije jaar en dat

hij nu afscheid nam van haar. Daarop was hij vertrokken. Zij was hem later achterna gegaan. Hij was naar zijn moeder gegaan. De grootste verrassing kwam echter nog. Zoonlief komt voor de dag en vraagt madame even op hem te wachten. Dan zou hij met haar meegaan. Protest van de kant van madame en van de politie. Beide drukken hem op het hart, dat hij nu thuishoorde bij zijn moeder. Alsof het de gewoonste zaak van de wereld was, zegt hij en herhaalt hij, dat zij even op hem moet wachten. Nogmaals wordt hem verzekerd, dat hij bij moeder moet blijven. Wij vertrekken. In de auto vertelt de ene agent, die in huis geweest is: die vrouw heeft suikerziekte. Daarom was zij van haar stokje gegaan. Dit werd nog begrijpelijker, omdat het flesje, waarmee zij in haar hand had gestaan toen de discussie begon, een rum-fles bleek te zijn. Daar had zij kennelijk wat van genomen. Rum is uiteindelijk pure suiker en dat bij een suiker-patiënt en de opwinding van de ruzie hadden haar uitgeschakeld. Zo moeder, zo zoon....

GETROUWD

ANDREO FRANS

en

IVY LA CROES

24-12-1971 *Nederland*

ANTEM N.V.

heeft op haar afdeling administratie plaats voor een

ervaren boekhoudkundige kracht

Aangeboden:
1. een salaris overeenkomstig de functie, welke geen leidinggevende is, maar wel een zeer zelfstandige.
2. zeer goede sociale voorzieningen o.a. vrije geneeskundige behandeling huisarts en medicijnen.

Vereisten:
1. praktijkdiploma boekhouden.
2. jarenlange praktische ervaring op boekhoudkundig gebied.

Sollicitaties te richten aan afd. personeelszaken ANTEM N.V. Postbus 633.
Indien niet aan bovenstaande vereisten wordt voldaan onnodig te reflecteren.

PLAATS EENS EEN ZOEKERTJE